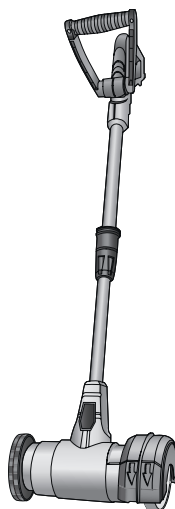


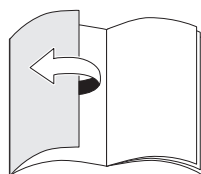
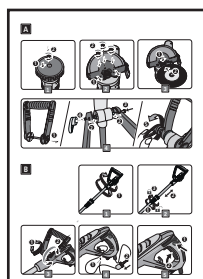
- (D)** Originalbetriebsanleitung
- (CZ)** Překlad originálního návodu k obsluze
- (HR)** Prijevod originalnih uputa za rad
- (PL)** Tłumaczenie oryginalnej instrukcji eksploatacji
- (RO) (MD)** Traducerea instrucțiunilor de exploatare originale
- (SK)** Preklad originálneho návodu na obsluhu
- (BG)** Превод на оригиналното ръководство за експлоатация



**ELEKTRISCHER FUGENREINIGER | ELEKTRICKÝ CISTIC
ŠTERBIN | ELEKTRIČNI ČISTAČ ZA FUGE | URZADZENIE
DO CZYSZCZENIA FUG | CURATATOR ELECTRIC PENTRU
ROSTURI | ELEKTRICKÝ CISTIC ŠKÁR | ЕЛЕКТРИЧЕСКИ
УРЕД ЗА ПОЧИСТВАНЕ НА ФУГИ**

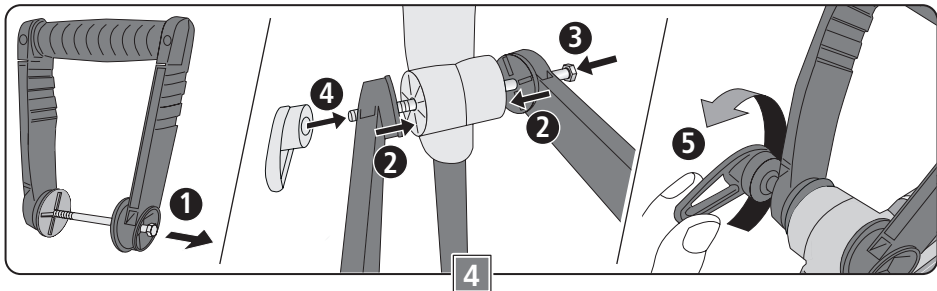
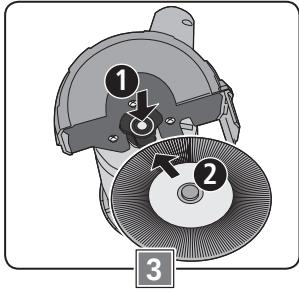
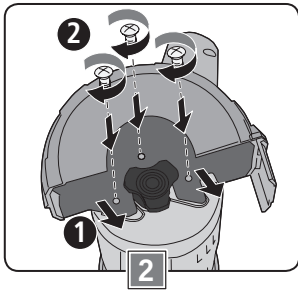
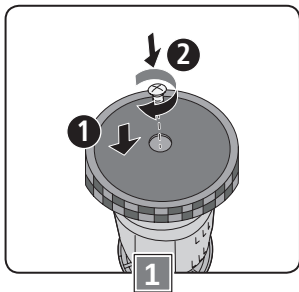


D	Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.
CZ	Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.
HR	Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.
PL	Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.
RO MD	Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.
SK	Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.
BG	Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

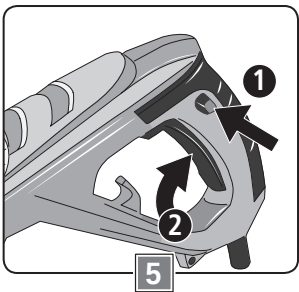
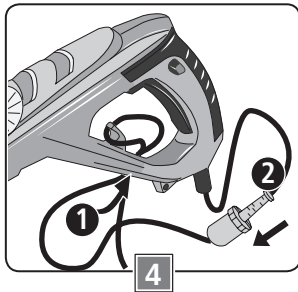
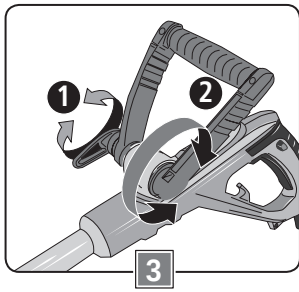
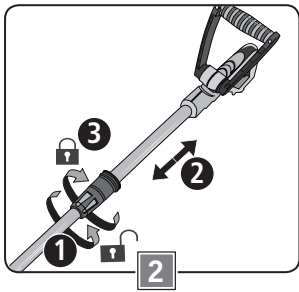
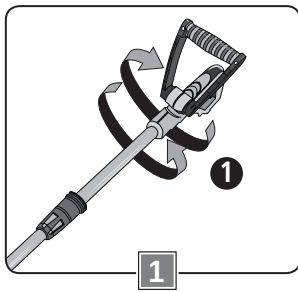


D	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	4
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	17
HR	Upute za uporabu i za Vašu sigurnost	29
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	41
RO, MD	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	54
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	67
BG	Инструкции за употреба и безопасност	79

A



B



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde!

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich für ein Produkt mit hervorragendem Preis-/Leistungsverhältnis entschieden, das Ihnen viel Freude bereiten wird.

Lieferumfang

- Fugenreiniger
- Metallbürste
- Nylonbürste
- Betriebsanleitung

Kontrollieren Sie, ob alle Teile vorhanden sind und überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb!

Im Schadensfall wenden Sie sich bitte an eine Kaufland-Filiale.

Sicherheit



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Betriebsanleitung sorgfältig und handeln Sie danach. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder Nachbesitzer auf.

- Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme unbedingt die Sicherheitshinweise! Bei Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Gerät und Gefahren für den Bediener und andere Personen entstehen.
- Alle Personen, die mit der Inbetriebnahme, Bedienung und Wartung des Gerätes zu tun haben, müssen entsprechend qualifiziert sein.

Verbot eigenmächtiger Veränderungen und Umbauten

Es ist verboten, Veränderungen am Gerät durchzuführen oder Zusatzgeräte daraus herzustellen. Solche Änderungen können zu Personenschäden und Fehlfunktionen führen.

- Reparaturen am Gerät dürfen nur von hierzu beauftragten und geschulten Personen durchgeführt werden. Verwenden Sie hierbei stets die Originalersatzteile. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Informationssymbole dieser Anleitung

Die Zeichen und Symbole in dieser Anleitung sollen Ihnen helfen, die Anleitung und das Gerät sicher zu benutzen.



Hinweis

Informationen über die effektivste bzw. praktikabelste Nutzung.

► Handlungsschritt

Fordert Sie zum Handeln auf.

✓ Handlungsergebnis

Ergebnis einer Abfolge von Handlungsschritten.



Abbildungskennzeichnung



Positionsnummern, Bildnummern

Gefahrenstufen von Warnhinweisen

In dieser Betriebsanleitung werden folgende Gefahrenstufen verwendet, um auf potenzielle Gefahrensituationen hinzuweisen:



Gefahr!

Die gefährliche Situation steht unmittelbar bevor und führt, wenn die Maßnahmen nicht befolgt werden, zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod.



Warnung!

Die gefährliche Situation kann eintreten und führt, wenn die Maßnahmen nicht befolgt werden, zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod.



Vorsicht!

Die gefährliche Situation kann eintreten und führt, wenn die Maßnahmen nicht befolgt werden, zu leichten oder geringfügigen Verletzungen.

Achtung!

Eine möglicherweise schädliche Situation kann eintreten und führt, wenn sie nicht gemieden wird, zu Sachschäden.

Aufbau von Warnhinweisen

Warnhinweise sind nach folgender Struktur aufgebaut:



Signalwort

Art und Quelle der Gefahr!

- Folgen bei Nichtbeachtung
- ▶ Maßnahme zur Vermeidung der Gefahr

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Fugenreiniger ist ausschließlich bestimmt

- zur Entfernung von Unkraut oder Moos aus Fugen zwischen unbeschichteten Pflastersteinen aus Beton und Betonplatten.

Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Für Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet der Benutzer.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses

Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.
- 2) **Elektrische Sicherheit**
- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen.** Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 3) **Sicherheit von Personen**
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- i) **Nehmen Sie den Fugenreiniger nicht in Betrieb, wenn sich Personen (insbesondere Kinder) oder Tiere in unmittelbarer Nähe befinden.** Achten Sie auch darauf, dass Kinder nicht mit dem Fugenreiniger spielen.
- 4) **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
 - a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeug wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
 - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.** Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeuge mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw.** entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

- **Unterbrechen Sie den Arbeitsvorgang, wenn Sie bemerken, dass Personen (insbesondere Kinder) oder Haustiere in der Nähe sind.**
- **Arbeiten Sie nie barfuß oder in Sandalen.**
- **Schalten Sie den Motor nur ein, wenn Ihre Füße und Hände in sicherem Abstand von der Bürste sind.**
- **Tragen Sie bei Arbeiten mit oder am Fugenreiniger immer feste Schuhe und lange Hosen sowie weitere entsprechende geeignete persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz, Arbeitshandschuhe etc.).** Das Tragen von persönlicher Schutzausrüstung verringert das Risiko von Verletzungen.

Vor dem Einsatz

- **Machen Sie sich vor Arbeitsbeginn mit dem Fugenreiniger und seinen Funktionen sowie seinen Bedienelementen vertraut.**
- **Überprüfen Sie, ob alle Muttern, Bolzen und Schrauben festsitzen, um sicherzustellen, dass der Fugenreiniger sicher betrieben wird.**
- **Überprüfen Sie den Fugenreiniger vor Inbetriebnahme und nach einem Aufprall auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung.** Vergewissern Sie sich vor Einstellung und Reinigung, dass das Stromkabel abgezogen ist, sodass ein unbeabsichtigter Start verhindert wird. Lassen Sie Schäden von einer qualifizierten Fachkraft oder in einer Fachwerkstatt reparieren.
- **Benutzen Sie keinen Fugenreiniger, dessen Schalter defekt ist und der sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt.** Lassen Sie den Fugenreiniger von einer qualifizierten Fachkraft oder einer Fachwerkstatt reparieren.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie den Fugenreiniger einschalten.** Ein Werkzeug, das sich in dem Bereich der rotierenden Bürste befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Untersuchen Sie die am Fugenreiniger außen installierte Leitung auf Beschädigung und Alterung (Brüchigkeit).** Verwenden Sie das Kabel nur in einwandfreiem Zustand. Lassen Sie beschädigte Kabel von einer Elektrofachkraft oder einer Fachwerkstatt reparieren.
- **Verwenden Sie niemals einen Fugenreiniger mit beschädigter oder fehlender Schutzhaube.** Lassen Sie diese von einer qualifizierten Fachkraft oder Fachwerkstatt reparieren oder ggf. austauschen.

- Vergewissern Sie sich vor dem Arbeitsvorgang, dass der Arbeitsbereich von Ästen, Steinen, Drähten etc. befreit ist und berücksichtigen Sie dieses während des gesamten Arbeitsvorgangs. Diese könnten von dem Gerät erfasst und weggeschleudert werden.
- Prüfen Sie (Sichtprüfung), ob die Bürste und ihre Befestigungsmittel stumpf, beschädigt oder deformiert sind.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile.

Beim Einsatz

- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Laufen Sie nie, sondern bewegen sich in einem ruhigen Gang. Dadurch können Sie den Fugenreiniger in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Arbeiten Sie mit dem Fugenreiniger nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Der Fugenreiniger kann Funken erzeugen, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Beim Starten oder Anlassen des Motors darf der Fugenreiniger nicht gekippt werden, es sei denn, der Fugenreiniger muss bei dem Vorgang angehoben werden. In diesem Fall kippen Sie ihn nur so weit, wie es unbedingt erforderlich ist, und heben Sie nur die vom Benutzer abgewandte Seite hoch.
- Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Schalten Sie unter folgenden Umständen den Fugenreiniger ab und ziehen Sie den Netzstecker ab:
 - Beim Verlassen des Fugenreinigers;
 - Wenn Sie die blockierte Bürste befreien oder Verklemmungen in der Schutzhaube beseitigen;
 - Wenn Sie den Fugenreiniger überprüfen, reinigen oder daran arbeiten;
 - Wenn ein Fremdkörper getroffen wurde (überzeugen Sie sich vor der weiteren Benutzung, ob Fugenreiniger oder Bürste beschädigt worden sind).
- Falls der Fugenreiniger anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich.
 - suchen Sie nach Beschädigungen;
 - führen Sie die erforderliche Reparatur beschädigter Teile durch;
 - sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind.
- Schalten Sie den Fugenreiniger ab, wenn Sie ihn kippen oder transportieren.
- Halten Sie sich während des Betriebs nur im vorgeschriebenen Arbeitsbereich des Bedieners auf.
- Lassen Sie bei Arbeitsunterbrechungen den Fugenreiniger nie unbeaufsichtigt.
- Bevor Sie den Fugenreiniger anheben oder wegtragen, schalten Sie den Motor ab, ziehen Sie das Stromkabel ab und warten Sie, bis die Bürste zum Stillstand gekommen ist.

Nach dem Einsatz

- Schalten Sie den Fugenreiniger aus, ziehen Sie das Netzkabel ab und stellen Sie den Fugenreiniger an einem sicheren Ort ab.
- Achten Sie darauf, dass Lüftungsschlitze frei von Verschmutzungen sind.
- Lagern Sie den Fugenreiniger nicht in Reichweite von Kindern.
- Nehmen Sie selbst keine Reparaturen am Fugenreiniger vor, sondern lassen Sie diese nur von einer qualifizierten Fachkraft oder in einer Fachwerkstatt durchführen.

Allgemeine Sicherheit

- Verwenden Sie den Fugenreiniger nur bei trockenen Wetterbedingungen. Halten Sie ihn von Regen oder Nässe fern. Durch das Eindringen von Wasser erhöht sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Ersetzen Sie alle abgenutzten oder beschädigten Hinweisschilder an dem Gerät.
- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn Netzkabel oder Gehäuse beschädigt sind.

Bedeutung der Symbole



Warnung!



Lesen Sie die Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme!



Vorsicht!

Halten Sie Dritte immer aus dem Gefahrenbereich fern.



Gefahr! Vor allen Arbeiten und bei Beschädigung der Leitung den Stecker vom Netz entfernen!



Gehörschutz tragen!



Augenschutz tragen!



Bei der Arbeit mit dem Gerät rutschfestes Schuhwerk tragen.



Benutzen Sie das Gerät nicht bei Regen, bei schlechter Witterung, in feuchter Umgebung oder nassen Rasen.



Schutzklasse II (Doppelisolierung)

Typenschild

Lage: Das Typenschild befindet sich auf dem Gehäuse des Gerätes.



Hinweis

Die Kennzeichnung besitzt Urkundenwert und darf nicht verändert oder unkenntlich gemacht werden.

Vor der ersten Inbetriebnahme



Warnung!

Erstickungsgefahr für Kinder beim Spielen mit Verpackungsmaterial!
 ► Verpackungsmaterial unbedingt von Kindern fernhalten.

- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Verpackungsmaterialien vom Gerät.

Montage (Abb. **A**)

- Bringen Sie das Führungsrad am Motorgehäuse an und schrauben Sie es fest **1**.
- Befestigen Sie die Schutzhaube in der richtigen Position auf der anderen Seite am Gehäuse mit den mitgelieferten drei Schrauben **2**.
- Um die Fugenbürste zu montieren, drücken Sie den Schnellverschluss an der Motorachse in Richtung Motorgehäuse **3/1**.
- Stecken Sie den Sechskantschaft der Fugenbürste in die Aufnahme **3/2**.
- Lassen Sie den Schnellverschluss los.
- ✓ Der Schnellverschluss arretiert die Bürste automatisch.

i Hinweis

- Zum Einrasten muss die Fugenbürste fest in Richtung Motorgehäuse gedrückt werden.
- Der Schnellverschluss muss den Sechskantschaft sauber arretieren.
 - Schalten Sie den Fugenreiniger erst ein, wenn Sie sich vom festen Sitz der Fugenbürste überzeugt haben.

- Bringen Sie den Zusatzgriff an und befestigen Sie ihn mit der Feststellschraube **4**.

Anwendungsbereich der Metallbürste

Zum Entfernen vom hartnäckigen Unkraut und Moos aus unempfindlichen Untergrund, wie Betonstein, Pflaster, Gehwege und Straßen.

Anwendungsbereich der Nylonbürste Zum Entfernen von Unkraut und Moos aus kleinen, schmalen Fugen. Für empfindliche Naturstein-Untergründe wie z.B. Marmor, versiegelte Steine oder Fliesen.

i Hinweis

- Prüfen Sie bei empfindlichen Untergründen zunächst an einer unauffälligen Stelle, um mögliche Oberflächenschäden zu vermeiden.

Bedienung und Betrieb (Abb. **B**)

i Hinweis (Bild **1**)

- Nach dem Entnehmen aus der Verpackung, den Griff auf die linke oder rechte Seite drehen bis er einrastet **1**.

Arbeitshöhe einstellen (Bild **2**)

- Lösen Sie die Arretierung, indem Sie sie in Richtung des geöffneten Schloss-Symbols aufdrehen **1**.
- Ziehen Sie den Teleskopstiel auf die gewünschte Länge aus **2**.
- Sichern Sie die Arretierung, indem Sie sie in Richtung des geschlossenen Schloss-Symbol festdrehen **3**.

Zusatzgriff einstellen (Bild **3**)

- Drehen Sie die Feststellschraube auf **1**.
- Bringen Sie den Zusatzgriff in die gewünschte Position **2**.
- Drehen Sie die Feststellschraube fest.

Anschluss an die Steckdose (Bild 4)



Hinweis zur Anschlussleitung

- ▶ Verwenden Sie nur Anschlussleitungen, die nicht beschädigt sind. Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn die Leitungen beschädigt oder abgenutzt sind.
- Die Anschlussleitung darf nicht beliebig lang sein (max. 50 m), da sonst die Leistung des Elektromotors vermindert wird. Die Anschlussleitung muss mindestens einen Querschnitt von $3 \times 1,5$ mm haben.
- Längere Anschlussleitungen erfordern größere Querschnitte.
- An Anschlussleitungen entstehen besonders häufig Isolationsschäden. Ursachen hierfür sind u. a.: Schnittstellen durch Einschneiden der Leitung; Quetschstellen; wenn die Anschlussleitung unter Türen und Fenstern geführt wird; Risse durch Alterung der Isolation; Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Geräteanschlussleitung.
- Die Anschlussleitungen müssen mindestens vom Typ H05RN-F und 3-adrig sein. Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf der Anschlussleitung ist vorgeschrieben. Kaufen Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung!
- Die Stecker und Kupplungsdosen an Anschlussleitungen müssen aus Gummi bestehen und spritzwassergeschützt sein.
- Anschlussleitungen und Verbindungsleitungen müssen regelmäßig auf Schaden geprüft werden.



Hinweis zur Anschlussleitung

- Achten Sie darauf, dass die Leitungen bei der Prüfung von der Stromversorgung getrennt sind.
- Wickeln Sie die Anschlussleitung ganz ab.
- Überprüfen Sie auch die Anschlussleitungseinführungen an Steckern und Kupplungsdosen auf Knickstellen.

- ▶ Bilden Sie mit dem Verlängerungskabel eine Schlaufe und schieben Sie diese von unten in die Öffnung am Griff.
 - Legen Sie die Schlaufe des Verlängerungskabels um die Zugentlastung und ziehen Sie die Schlaufe wieder etwas zurück, um sie zu sichern ❶.
- ▶ Verbinden Sie den Netzstecker des Fugenreinigers mit der Kupplung an dem Verlängerungskabel ❷.
- ▶ Stecken Sie den Netzstecker des Verlängerungskabels in eine Netzsteckdose.
- ✓ Der Fugenreiniger ist jetzt betriebsbereit.



Wichtige Hinweise zur Fehlerstromschutzeinrichtung

- Diese Schutzeinrichtungen schützen Sie vor schweren Verletzungen beim Berühren von beschädigten Leitungen, Isolationsfehlern und in bestimmten Fällen auch beim Beschädigen von unter Spannung stehenden Leitungen.
- ▶ Schließen Sie den Fugenreiniger nur an Steckdosen an, die mit einer Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD) mit einem Fehlerstrom von nicht mehr als 30 mA abgesichert sind.

Betrieb

Achtung!

- Überprüfen Sie den Fugenreiniger vor der Arbeit auf lockere Schrauben, fest arretierte Verbindungsschrauben und eine intakte Bürste.

Achtung!

- Halten Sie den Fugenreiniger immer mit beiden Händen am Handgriff und am Zusatzgriff.



Warnung!

Verletzungsgefahr!

Nach dem Ausschalten des Gerätes läuft die Bürste noch einige Zeit nach.

- Lassen Sie die Bürste vollständig zur Ruhe kommen.
- Berühren Sie die sich bewegende Bürste nicht und bremsen Sie diese nicht ab.

Fugenreiniger einschalten (Bild 5)

- Drücken Sie den Sicherheitsschalter und halten diesen gedrückt ❶.
- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter ❶.
- Lassen Sie den Sicherheitsschalter los.

Fugen reinigen

- Bewegen Sie den Fugenreiniger gleichmäßig und in langsamem Tempo über den Arbeitsbereich.



Hinweis

- Halten Sie den Fugenreiniger immer so, dass die Unterseite parallel zum Boden ausgerichtet ist.

Fugenreiniger ausschalten

- Lassen Sie den Ein-/Ausschalter los.

Wartung



Warnung!

Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden.

- Führen Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten am Gerät nur bei still gesetztem Motor und gezogenem Netzstecker durch.
- Greifen Sie niemals in die rotierende Bürste.
- Reinigen Sie das Gerät und alle Anbau- und Zubehörteile nach jedem Gebrauch.
- Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

Reinigen und Pflegen



Gefahr!

Scharfe, bewegliche Schneidwerkzeuge

- Schalten Sie das Gerät ab.
- Warten Sie, bis die Bürste stillsteht und ziehen Sie den Netzstecker.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe.
- Reinigen Sie die Bürste vorsichtig.

Achtung!

Feuchtigkeit oder Flüssigkeiten können das Gerät irreparabel beschädigen.

Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit oder Flüssigkeiten in das Gerät eindringen.

- Reinigen Sie das Gerät von außen mit einem feuchten Tuch oder einer weichen Bürste. Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Putzmittel.
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze frei von Schmutz sind.
- Bei starker Verschmutzung der Fugenbürste, reinigen Sie die Bürsten im Wasser oder mit einem harten Wasserstrahl sowie einer harten Bürste.

Technische Daten

Modell	1183694
Spannung	230-240 V~
Frequenz	50 Hz
Leistung	400W
Leerlaufdrehzahl	1800 min ⁻¹
Schutzklasse	II 
IP Schutzart	IPX0
Arbeitshöhe	95 - 123 cm
Metallbürste	Ø 110 mm
Nylonbürste	Ø 110 mm
Gewicht	2,2 kg

Geräuschinformation



Warnung!

Beim Arbeiten kann der Geräuschpegel 96 dB (A) überschreiten.

- Gefahr ernsthafter Verletzungen und Schalltraumata.
- Benutzen Sie einen Gehörschutz.

Schalldruckpegel (L_{pA})	83 dB (A)
Gemessener Schallleistungspegel (L_{WA})	91 dB (A)
Garantierter Schallleistungspegel (L_{WA})	96 dB (A)
Unsicherheit (K_{WA})	3 dB (A)
Schwingungsgesamtwert (Vektorsumme dreier Richtungen):	
Schwingungsemissionswert (a_h)	2,2 m/s ²
Unsicherheit (K)	1,5 m/s ²

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren (EN62841-1) gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Sie können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Warnung: Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft). Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs, die Begrenzung der Arbeitszeit und der Einsatz von Zubehör in gutem Zustand.

Beseitigung von Störungen



Warnung!

Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden.

- ▶ Suchen Sie im Zweifelsfall immer eine Fachwerkstatt auf.
- ▶ Stellen Sie vor jeder Prüfung oder vor Arbeiten am Gerät den Motor ab.
- ▶ Schützen Sie sich vor Verletzungen, indem Sie vor allen Arbeiten am Gerät
 - den Motor abstellen,
 - den Stecker ziehen,
 - abwarten, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Keine Funktion, der Fugenreiniger lässt sich nicht einschalten.	Der Netzstecker steckt nicht richtig in der Kupplung des Verlängerungskabels.	Überprüfen Sie den Netzstecker.
	Der Netzstecker des Verlängerungskabels steckt nicht richtig in der Netzsteckdose.	
	Die Netzsteckdose wird nicht mit Strom versorgt.	
Die Bürste dreht sich nicht.	Ein Fremdkörper hat sich um die Bürste gewickelt oder in der Schutzhaube verklemmt.	Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie es vom Netz. Überprüfen Sie die Bürste und die Schutzhaube. Bei Bedarf Bürste und Schutzhaube abbauen und Fremdkörper entfernen.
Das Unkraut oder Moos wird nicht vollständig entfernt.	Die Bürste ist abgenutzt oder beschädigt.	Erneuern Sie die Bürste.
	Hartnäckiges Unkraut benötigt mehrere Durchgänge, um vollständig entfernt zu werden.	Wiederholen Sie den Arbeitsvorgang.

Entsorgung

Verpackung entsorgen

Die Produktverpackung besteht aus recycling-fähigen Materialien. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien entsprechend ihrer Kennzeichnung bei den öffentlichen Sammelstellen bzw. gemäß den landesspezifischen Vorgaben.

Altgerät entsorgen



Wenn Sie das Elektrogerät nicht mehr verwenden wollen, geben Sie es bei einer öffentlichen Sammelstelle für Elektroaltgeräte kostenlos ab.

Elektroaltgeräte dürfen in keinem Fall in die Restabfalltonnen gegeben werden (siehe Symbol).

Weitere Entsorgungshinweise

Geben Sie das Elektroaltgerät so zurück, dass seine spätere Wiederverwendung oder Verwertung nicht beeinträchtigt wird.

Elektroaltgeräte können Schadstoffe enthalten. Bei falschem Umgang oder Beschädigung des Gerätes können diese bei der späteren Verwertung des Gerätes zu Gesundheitsschäden oder Gewässer- und Bodenverunreinigungen führen.

Garantie

Kaufland **gewährt** Ihnen ab dem Kaufdatum eine Garantie von 3 Jahren.

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf Nichtbeachtung der Betriebsanleitung, missbräuchliche Verwendung, unsachgemäße Behandlung, eigenmächtige Reparaturen oder unzureichende Wartung und Pflege zurückzuführen sind.

EG-Konformitätserklärung



Angaben zu Normen finden Sie auf der beigelegten EG-Konformitätserklärung.

Vážená zákaznice, vážený zákazník!

Gratulujeme vám ke koupi nového přístroje. Rozhodli jste se pro produkt s vynikajícím poměrem ceny a výkonu, který vám bude přinášet mnoho radosti.

Rozsah dodávky

- Čistič spár
- Kovový kartáč
- Nylonový kartáč
- Návod k obsluze

Zkontrolujte, zda jsou přítomny všechny díly a přístroj nebyl během přepravy poškozen. Poškozený přístroj neuvádějte do provozu!

V případě poškození se prosím obraťte na některou pobočku společnosti Kaufland.

Bezpečnost



Před prvním použitím přístroje si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze a postupujte podle uvedených pokynů. Tento návod k obsluze uschovejte pro pozdější použití nebo pro další majitele.

- Před prvním použitím si vždy přečtěte bezpečnostní pokyny! Nedodržení pokynů v návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů může mít za následek poškození přístroje a nebezpečí pro obsluhu a další osoby.
- Všechny osoby zapojené do uvádění do provozu, provozu a údržby přístroje musí mít odpovídající kvalifikaci.

Zákaz svévolných změn a úprav

Je zakázáno provádět změny na přístroji či z něj vytvořit příslušenství. Takové změny mohou mít za následek zranění a chybnou funkci.

- Opravy přístroje smí provádět pouze pověřené a vyškolené osoby. Vždy používejte originální náhradní díly. Tím zajistíte bezpečnost elektrického nářadí.

Informační symboly v tomto návodu

Značky a symboly uvedené v tomto návodu vám pomohou bezpečně používat tento návod a přístroj.



Upozornění:

Informace o nejúčinnějším nebo nejpraktičtějším způsobu použití.

► Provedení kroku

Vyzve vás k provedení kroku.

✓ Výsledek provedeního kroku

Výsledek sledu provedených kroků.



Značení obrázků



Čísla položek, čísla obrázků

Úroveň nebezpečí varovných pokynů

V tomto návodu k obsluze se používají následující úrovně nebezpečí k upozornění na potenciální nebezpečí:



Nebezpečí!

Pokud nebudou dodržena příslušná opatření, bezprostředně hrozí nebezpečná situace, která může vést k vážnému zranění nebo dokonce k smrti.



Varování!

Pokud nebudou dodržena příslušná opatření, může nastat nebezpečná situace, která může vést k vážnému zranění nebo dokonce k smrti.



Opatrně!

Může nastat nebezpečná situace, která povede k lehkému či menšímu zranění, pokud nebudou dodržena příslušná opatření.

Pozor!

Může nastat potenciálně škodlivá situace, která bude mít za následek materiální škody, pokud se jí nevyhnete.

Struktura varovných pokynů

Varovné pokyny mají následující strukturu:



Signální slovo

Typ a zdroj nebezpečí!

- Důsledky nerespektování
- Opatření k zamezení nebezpečí

Použití v souladu s určením

Čistič spár je určen výhradně

- pro odstranění plevle nebo mechu ze spár mezi nekrytými betonovými dlaždicemi a betonovými deskami.

Jakékoli jiné použití se považuje za nesprávné použití.

Uživatel odpovídá za škody způsobené nesprávným použitím.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, obrázky a technické údaje na tomto elektrickém nářadí.

Nedodržení následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a další pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Výraz „elektrické nářadí“ použitý v bezpečnostních pokynech se vztahuje k elektrickému nářadí napájenému ze sítě (se síťovým kabelem) anebo k elektrickému nářadí napájenému akumulátorem (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost v pracovním prostoru

a) **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou vést k úrazům.

b) **Nepracujte s elektrickým nářadím v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí je zdrojem jiskření, které může zapálit prach nebo výpary.

c) **Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a ostatní osoby v bezpečné vzdálenosti.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

2) Elektrická bezpečnost

- a) **Zástrčka nářadí musí odpovídat zásuvce.** Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. Nepoužívejte zásuvkové adaptéry společně s elektrickým nářadím s ochranným uzemněním. Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) **Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhkému prostředí.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Nepoužívejte přírodní kabel k přenášení elektrického nářadí, k jeho zavěšení nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky.** Udržujte přírodní kabel v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých součástí. Poškozené nebo zamotané přírodní kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) **Při práci s elektrickým nářadím venku používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud je použití elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelné, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

- a) **Zůstaňte stále pozorní, věnujte pozornost tomu, co děláte, a používejte zdravý rozum při práci s elektrickým nářadím.** Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážnému zranění.
- b) **Používejte osobní ochranné prostředky a vždy noste ochranné brýle.** Osobní ochranné prostředky, jako je respirátor, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chrániče sluchu, používané ve vhodném prostředí snižují riziko zranění.
- c) **Zabraňte náhodnému spuštění.** Před připojením k napájení a/nebo k akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je nářadí vypnuto. Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo připojení zapnutého elektrického nářadí k napájení může vést k úrazu.
- d) **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte seřizovací nástroje nebo klíče.** Nástroj nebo klíč, který je na rotujícím dílu elektrického nářadí, může způsobit zranění.
- e) **Vyhnete se nepřírozenému držení těla.** Vždy udržujte pevný postoj a rovnováhu. To umožňuje lepší ovladatelnost elektrického nářadí v nečekaných situacích.
- f) **Používejte vhodný oděv.** Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte vlasy a oblečení v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých dílů. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se součástmi.
- g) **Pokud lze instalovat zařízení pro odsávání a sběr prachu, musí být správně připojena a používána.** Použití zařízení k odsávání prachu může snížit rizika spojená s prachem.

- h) Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a dodržujte předepsané bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí, i když jste s elektrickým nářadím pracovali již mnohokrát.** Neopatrnost při práci může během okamžiku způsobit vážná zranění.
- i) Nevádějte čistič spár do provozu, pokud jsou v bezprostředním okolí lidé (zejména děti) nebo zvířata.** Také dávejte pozor, aby si s čističem spár nehrály děti.
- 4) Použití a péče o elektrické nářadí**
- a) Nepřetěžujte elektrické nářadí.** Používejte správný typ nářadí pro vaši práci. Správné elektrické nářadí vykoná práci lépe a bezpečněji rychleji, pro niž je navrženo.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jeho spínač nefunguje.** Elektrické nářadí, které nelze zapnout ani vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) Před prováděním jakéhokoliv nastavení, výměnou nástrojů nebo odložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte odnímatelný akumulátor.** Toto preventivní bezpečnostní opatření zabrání náhodnému spuštění nářadí.
- d) Uložte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí.** Nedovolte ostatním osobám, které nejsou seznámeny s tímto elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby s nářadím pracovaly. Elektrické nářadí je nebezpečné v rukou nekvalifikované osoby.
- e) Pečujte o elektrické nářadí a nástroje.** Zkontrolujte, zda pohyblivé díly pracují bezchybně a zda nejsou zaseknuté, zda nejsou jednotlivé díly zlomené nebo poškozené do té míry, že je narušena funkce elektrického nářadí. Než elektrické nářadí použijete, nechte poškozené díly opravit. Mnoho úrazů je způsobeno nedostatečnou údržbou elektrického nářadí.
- f) Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými břity jsou méně náchylné k zaseknutí a lépe se ovládají.
- g) Používejte elektrické nářadí, nástavce atd. v souladu s těmito pokyny.** Přitom přihlídněte k pracovním podmínkám a prováděné práci. Použití elektrického nářadí pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.
- h) Rukojetě a plochy určené k uchopení nářadí udržujte suché, čisté a nesmí být od oleje či maziva.** Kluzké rukojeti a plochy nedovolují bezpečné ovládání a kontrolu elektrického nástroje v nečekaných situacích.
- 5) Servis**
- a) Svěřte opravu vašeho elektrického nářadí kvalifikované osobě používající pouze originální náhradní díly.** Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.
- Práci přerušete, pokud zjistíte, že jsou v blízkosti lidí (zejména děti) nebo domácí zvířata.
 - Nikdy nepracujte bosí nebo v sandálech.
 - Motor zapínejte pouze tehdy, pokud máte nohy a ruce v bezpečné vzdálenosti od kartáče.
 - Při práci s čističem spár nebo na něm vždy noste pevnou obuv, dlouhé kalhoty a další vhodné osobní ochranné prostředky (ochranné brýle, ochranu sluchu, pracovní rukavice atd.). Používání osobních ochranných prostředků snižuje riziko zranění.

Před použitím

- Před zahájením práce se seznámte s čističem spár a jeho funkcemi a ovládacími prvky.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny matice, čepy a šrouby pevně utažené, aby byl zajištěn bezpečný provoz čističe spár.
- Před uvedením do provozu a po nárazu zkontrolujte, zda čistič spár nevykazuje známky opotřebení nebo poškození. Před nastavováním a čištěním se ujistěte, že je odpojen napájecí kabel, aby nedošlo k náhodnému spuštění přístroje. Poškození nechte opravit kvalifikovaným odborníkem nebo v odborném servisu.
- Nepoužívejte čistič spár, jehož vypínač je vadný a nelze jej zapnout ani vypnout. Nechte čistič spár opravit kvalifikovaným odborníkem nebo v odborném servisu.
- Před zapnutím čističe spár odstraňte seřizovací nástroje nebo klíče. Nástroj, který se nachází v prostoru rotujícího kartáče, může způsobit zranění.
- Zkontrolujte, zda není poškozený kabel na vnější straně čističe spár a nevykazuje známky stárnutí (křehkost). Používejte pouze kabel v bezvadném stavu. Nechte poškozené kabely opravit kvalifikovaným elektrikářem nebo v odborném servisu.
- Nikdy nepoužívejte čistič spár s poškozeným nebo chybějícím ochranným krytem. Nechte je opravit nebo příp. vyměnit kvalifikovaným odborníkem nebo v odborném servisu.

- Před prací se ujistěte, že v pracovním prostoru nejsou žádné větve, kameny, dráty apod. a dbejte na to po celou dobu práce. Mohly by být zachyceny zařízením a vymrštěny.
- Zkontrolujte (vizuální kontrola), zda kartáč a jeho upevňovací prvky nejsou otupené, poškozené nebo deformované.
- Z bezpečnostních důvodů vyměňte opotřebované nebo poškozené součásti.

Při použití

- Vyvarujte se nepřirozeného držení těla. Vždy udržujte pevný postoj a rovnováhu. Se zařízením nikdy neběhejte, chodte klidným tempem. To umožňuje lepší ovladatelnost čističe spár v nečekaných situacích.
- Nepracujte s čističem spár v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Čistič spár může být zdrojem jiskření, které může zapálit prach nebo výpary.
- Nenaklánějte čistič spár při startování nebo spouštění motoru mimo případy, kdy musí být čistič spár při spouštění zvednutý. V takovém případě nenaklánějte zařízení víc, než je nezbytně nutné, a nadzvedněte pouze stranu odvrácenou od uživatele.
- Ujistěte se, že se všechny pohyblivé díly zcela zastavily.
- Za následujících okolností vypněte čistič spár a odpojte napájecí kabel:
 - Při opuštění čističe spár;
 - Při uvolňování zablokovaného kartáče nebo odstraňování ucpání v ochranném krytu;
 - Při kontrole a čištění čističe spár nebo při práci na něm;
 - Při zasažení cizího předmětu (před dalším použitím se ujistěte, zda nedošlo k poškození čističe spár nebo kartáče).

- Pokud čistič spár začne neobvykle silně vibrovat, je nutná okamžitá kontrola.
 - zkontrolujte, zda nedošlo k poškození;
 - proveďte potřebnou opravu poškozených dílů;
 - ujistěte se, že jsou všechny matice, čepy a šrouby pevně utažené.
- Při nakládění nebo přepravě vypněte čistič spár.
- Během provozu se zdržujte pouze v předepsaném pracovním prostoru obsluhy.
- Pokud práci přerušíte, nikdy nenechávejte čistič spár bez dozoru.
- Před zvednutím nebo přenášením čističe spár vypněte motor, vytáhněte síťový kabel a počkejte, až se kartáč zcela zastaví.

Po použití

- Vypněte čistič spár, vytáhněte napájecí kabel a uložte čistič spár na bezpečné místo.
- Dbejte na to, aby byly větrací otvory volné a čisté.
- Ukládejte čistič spár mimo dosah dětí.
- Sami neprovádějte na čističi spár žádné opravy, ale nechte ho opravit kvalifikovaným odborníkem nebo v odborném servisu.

Všeobecná bezpečnost

- Používejte čistič spár pouze za suchého počasí. Nevystavujte jej dešti nebo vlhkému prostředí. Vniknutí vody zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Vyměňte jakékoli opotřebované nebo poškozené štitky na zařízení.
- Přístroj se nesmí používat, pokud je síťový kabel nebo kryt poškozen.

Význam symbolů



Varování!



Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze!



Opatrně!

Třetí osoby vždy udržujte mimo nebezpečnou zónu.



Nebezpečí! Před jakoukoliv prací nebo při poškození kabelu vytáhněte zástrčku ze sítě!



Používejte ochranu zraku a sluchu!



Garantovaný akustický výkon.



Při práci s přístrojem používejte protiskluzovou obuv.



Nepoužívejte nářadí v dešti, při nepříznivém počasí, ve vlhkém prostředí nebo vlhké trávě.



Třída ochrany II (dvojitá izolace)

Typový štítek

Umístění: Typový štítek se nachází na krytu přístroje.

Upozornění:

Označení má dokumentační hodnotu a nesmí se měnit nebo být nečitelné.

Před prvním uvedením do provozu



Varování!

Pro děti nebezpečí zadušení při hře s balicím materiálem!

- Obalový materiál vždy uchovávejte mimo dosah dětí.

- Před prvním použitím odstraňte z přístroje všechny obalové materiály.

Montáž (obr. **A**)

- Nasad'te vodicí kolečko na skříň motoru a pevně ho přišroubujte **1**.
- Upevněte ochranný kryt do správné polohy na druhé straně skříně pomocí tří dodaných šroubů **2**.
- Pokud chcete sestavit čistič spár, zatlačte rychlouzávěr na osu motoru ve směru skříně motoru **3/1**.
- Zasuňte šestihrannou hřídel kartáče na spáry do upínadla **3/2**.
- Pus'tte rychlouzávěr.
- ✓ Rychlouzávěr automaticky aretuje kartáč.

Upozornění:

- Aby byl kartáč na spáry zajištěn, musí být pevně zatlačen ve směru skříně motoru.
- Rychlouzávěr musí čistě aretovat šestihrannou hřídel.
 - Zapněte čistič spár teprve, když jste se přesvědčili o pevném usazení kartáče na spáry.

- Namontujte přídatnou rukojeť a zajistěte ji upevňovacím šroubem **4**.

Obsluha a provoz (obr. **B**)

Upozornění (obrázek **1**)

- Po vyjmutí z obalu otočte rukojeť doleva nebo doprava, dokud nezaklapne na místo **1**.

Nastavení pracovní výšky (obrázek **2**)

- Uvolněte aretaci otočením ve směru symbolu otevřeného zámku **1**.
- Vytáhněte teleskopickou rukojeť na požadovanou délku **2**.
- Zajistěte aretaci utažením ve směru symbolu zavřeného zámku **3**.

Nastavení přídatné rukojeti (obr. **3**)

- Otočte zajišťovacím šroubem **1**.
- Nastavte přídatnou rukojeť do požadované polohy **2**.
- Pevně utáhněte zajišťovací šroub.

Zapojení do zásuvky (obr. 4)



Informace k přívodnímu kabelu

- Používejte pouze nepoškozené přívodní kabely. Zařízení nezapínejte, pokud jsou kabely poškozené nebo opotřebované.
- Přívodní kabel nesmí mít libovolnou délku (max. 50 m), protože jinak se sníží výkon elektromotoru. Přívodní kabel musí mít průřez minimálně $3 \times 1,5$ mm.
- Delší přívodní kabely vyžadují větší průřezy.
- U přívodních kabelů velice často dochází k poškození izolace. Příčiny poškození izolace jsou mj.: Rozhraní po přetnutí kabelu; přiskřípnutí; pokud je přívodní kabel veden pod dveřmi a okny; praskliny způsobené stárnutím izolace; zlomení kabelu způsobené nesprávným připevněním nebo vedením připojovacího kabelu zařízení.
- Přívodní kabely musí být minimálně 3žilové typu H05RN-F. Na přívodním kabelu musí být dle předpisů vytištěno typové označení. Kupujte pouze označené přívodní kabely!
- Zástrčky a zásuvky přívodních kabelů musí být vyrobené z pryže a musí být chráněné proti stříkající vodě.
- Pravidelně kontrolujte, zda přívodní kabely a spoje nejsou poškozené.



Informace k přívodnímu kabelu

- Při kontrole kabelů se ujistěte, že jsou odpojeni od napájení.
- Rozviňte kabely v celé jejich délce.
- U přívodních kabelů rovněž zkontrolujte, zda nejsou zlomené u zástrček a zásuvek.

- Udělejte z prodlužovacího kabelu smyčku a zatlačte ji zespodu do otvoru na rukojeti.
 - Umístěte smyčku prodlužovacího kabelu kolem odlehčení tahu a trochu smyčku zatáhněte, abyste ji zajistili ❶.
- Spojte síťovou zástrčku čističe spár se spojkou na prodlužovacím kabelu ❷.
- Zapojte síťovou zástrčku prodlužovacího kabelu do elektrické zásuvky.
- ✓ Čistič spár je nyní připraven k použití.



Důležité informace o zařízení proudového chrániče

Tato ochranná zařízení vás chrání před vážnými zraněními při kontaktu s poškozenými kabely, při poškození izolace a v některých případech i při poškození kabelů, které jsou pod napětím.

- Zapojujte čistič spár pouze do zásuvek, které jsou chráněny zařízením proudového chrániče (RCD) se zbytkovým proudem nepřesahujícím 30 mA.

Provoz

Pozor!

- Před prací s čističem spár zkontrolujte, zda nejsou uvolněné šrouby, spojovací šrouby jsou pevně zajištěné a kartáč je neporušený.

Pozor!

- Vždy držte čistič spár oběma rukama za rukojeť a přidavnou rukojeť.



Varování!

Nebezpečí úrazu!

Po vypnutí přístroje kartáč ještě určitou dobu poběží.

- Počkejte, až se kartáč zcela zastaví.
- Nedotýkejte se pohybujícího se kartáče a nebrzděte ho.

Zapnutí čističe spár (obr. 5)

- ▶ Stiskněte bezpečnostní vypínač a držte jej stisknutý ❶.
- ▶ Stiskněte vypínač ❶.
- ▶ Uvolněte bezpečnostní vypínač.

Čištění spár

- ▶ Pohybujte čističem spár rovnoměrně a pomalu po pracovní ploše.

Upozornění:

- ▶ Vždy držte čistič spár tak, aby byla spodní část rovnoběžně zarovnaná se zemí.

Vypnutí čističe spár

- ▶ Uvolněte vypínač.

Údržba



Varování!

Nebezpečí zranění nebo majetkových škod.

- ▶ Údržba a čištění čističe spár provádějte pouze tehdy, když je motor zastaven a síťová zástrčka je odpojena.
- ▶ Nikdy se nedotýkejte rotujícího kartáče.
- ▶ Po každém použití vyčistěte přístroj a veškeré montované díly a příslušenství.
- ▶ Pokud je nutná výměna přívodního kabelu, musí to provést výrobce nebo jeho zástupce, aby nedošlo k ohrožení bezpečnosti.

Čištění a ošetřování



Nebezpečí!

- Ostré, pohyblivé řezné nástroje
- ▶ Vypněte přístroj.
 - ▶ Počkejte, až se kartáč zcela zastaví a vytáhněte zástrčku.
 - ▶ Používejte ochranné rukavice.
 - ▶ Pečlivě vyčistěte kartáč.

Pozor!

Vlhkost nebo kapaliny mohou přístroj neopravitelně poškodit.

Zajistěte, aby během čištění nedošlo ke vniknutí vlhkosti nebo kapalin do přístroje.

- ▶ Vyčistěte přístroj zvnějšku vlhkým hadříkem nebo měkkým štětcem. Nepoužívejte žádné ostré nebo abrazivní čisticí prostředky.
- ▶ Dbejte, aby byly větrací otvory volné a čisté.
- ▶ V případě silného znečištění kartáče na spáry očistěte kartáč ve vodě nebo proudem vody a tvrdým kartáčem.

Technické údaje

Model	1183694
Napětí	230-240 V~
Frekvence	50 Hz
Výkon	400 W
Otáčky naprázdno	1800 min ⁻¹
Třída ochrany	II 
Stupeň krytí	IPX0
Pracovní výška	95–123 cm
Kovový kartáč	Ø 110 mm
Nylonový kartáč	Ø 110 mm
Hmotnost	2,2 kg

Informace o hlučnosti



Varování!

Při práci může hladina hluku překročit 96 dB (A).

- Nebezpečí vážného zranění a akustického traumatu.
- ▶ Používejte chrániče sluchu.

Hladina akustického tlaku (L_{pA})	83 dB (A)
Naměřená hladina akustického výkonu (L_{WA})	91 dB (A)
Garantovaná hladina akustického výkonu (L_{WA})	96 dB (A)
Nejistota (K_{WA})	3 dB (A)
Celková hodnota vibrací (vektorový součet tří směrů) určen podle EN 60745:	
Emisní hodnota vibrací (a_h)	2,2 m/s ²
Nejistota (K)	1,5 m/s ²

Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly měřeny podle standardizovaného zkušební postupu (EN62841-1) a mohou být použity k porovnání jednoho elektrického nářadí s jiným. Mohou být také použity pro předběžné posouzení zatížení.

- **Varování:** V závislosti na způsobu, jakým se elektrické nářadí používá, se mohou vibrace a emise hluku lišit od udávaných hodnot v průběhu skutečného používání elektrického nářadí, závisí to zejména na tom, jaký materiál je zpracováván. Je nutné stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy na základě odhadu vibračního zatížení během skutečných podmínek použití (s přihlédnutím ke všem částem provozního cyklu, např. období, kdy je elektrické nářadí vypnuté a ta, ve kterých je zapnuté, ale běží bez zatížení). Pokuste se minimalizovat zatížení vibracemi a hlukem. Opatření ke snížení zatížení vibracemi zahrnují například používání rukavic při práci s nářadím, omezení pracovní doby a použití příslušenství v dobrém stavu.

Odstraňování poruch



Varování!

Nebezpečí zranění nebo majetkových škod.

- ▶ V případě pochybností vždy vyhledejte odborný servis.
- ▶ Před každou kontrolou zařízení nebo před prací na něm vypněte motor.
- ▶ Chraňte se před zraněním tím, že před veškerými pracemi na zařízení
 - vypnete motor,
 - vytáhnete zástrčku,
 - počkáte, až se zcela zastaví všechny pohyblivé díly

Problém	Možné příčiny	Odstranění
Žádná funkce, čistič spár nelze zapnout.	Síťová zástrčka není správně zasunutá do spojky prodlužovacího kabelu.	Zkontrolujte síťovou zástrčku.
	Síťová zástrčka prodlužovacího kabelu není správně zapojena do elektrické zásuvky.	
	Síťová zásuvka není napájena.	
Kartáč se neotáčí.	Kolem kartáče se ovinulo cizí těleso nebo se zaseklo v ochranném krytu.	Vypněte přístroj a odpojte jej od sítě. Zkontrolujte kartáč a ochranný kryt. V případě potřeby odmontujte kartáč a ochranný kryt a odstraňte cizí těleso.
Plevel nebo mech není zcela odstraněn.	Kartáč je opotřebovaný nebo poškozený.	Vyměňte kartáč.
	Urpутné plevele vyžadují několik přejetí čističem spár, aby byly zcela odstraněny.	Zopakujte pracovní postup.

Likvidace

Likvidace obalu

Obal produktu sestává z recyklovatelných materiálů. Materiály obalu zlikvidujte podle jejich označení na veřejných sběrných místech, popř. podle předpisů dané země.

Likvidace vysloužilého přístroje



Pokud již nebudete chtít elektrický přístroj používat, bezplatně jej odevzdejte na veřejném sběrném místě pro vysloužilé elektrospotřebiče.

Vysloužilé elektrospotřebiče se v žádném případě nesmí dostat do popelnic pro komunální odpad (viz symbol).

Další pokyny k likvidaci

Odevzdejte vysloužilý elektrospotřebič v takovém stavu, aby bylo možné jej později použít znovu nebo recyklovat.

Vysloužilé elektrospotřebiče mohou obsahovat škodlivé látky. Při chybném zacházení s přístrojem nebo jeho poškození může při pozdější likvidaci přístroje dojít k poškození zdraví nebo znečištění vod a půdy.

Záruka

Kaufland vám **poskytuje** záruku 3 let od data zakoupení.

Záruka se nevztahuje na poškození, které je způsobeno nedodržením návodu k obsluze, použitím v rozporu s určením, neodborným zacházením, svévolnými opravami nebo nedostačnou údržbou a ošetřováním.

ES prohlášení o shodě



Údaje o normách naleznete v příloženém ES prohlášení o shodě.

Cijenjeni kupci,

Čestitamo vam na kupnji novog uređaja. Odlučili ste se za proizvod s izvrsnim omjerom cijene i kvalitete koji će vam donijeti puno užitka.

Opseg isporuke

- Čistač fuga
- Metalna četka
- Najlonska četka
- Upute za uporabu

Provjerite jesu li isporučeni svi dijelovi i ima li na uređaju oštećenja tijekom transporta. Ne koristite oštećeni uređaj!

U slučaju štete obratite se podružnici Kauflanda.

Sigurnost



Prije prve uporabe uređaja pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i postupajte u skladu s njima. Sačuvajte ove upute za kasniju uporabu ili sljedećeg vlasnika.

- Prije prvog puštanja u rad obavezno pročitajte sigurnosne napomene! Nepoštivanje uputa i sigurnosnih napomena može rezultirati oštećenjem opreme i opasnostima za korisnika i druge osobe.
- Sve osobe uključene u puštanje u pogon, rad i održavanje uređaja moraju biti odgovarajuće kvalificirane.

Zabrana neovlaštenih promjena i izmjena

Zabranjeno je izvoditi promjene na uređaju ili s koristiti se ovim uređajem za izradu drugih uređaja. Takve promjene mogu rezultirati ozljedama osoba i kvarom.

- Popravke na uređaju smiju obavljati samo osposobljene i obučene osobe. Uvijek se koristite originalnim rezervnim dijelovima. Time se osigurava sigurnost uređaja.

Informacijski simboli ovih uputa

Oznake i simboli u ovom priručniku namijenjeni su za sigurno korištenje uputama i uređajem.



Napomena

Informacije o najučinkovitijoj, odn. praktičnijoj uporabi.

► Postupak

Zahtjeva neki postupak.

✓ Rezultat postupka

Rezultat niza postupaka.



Oznake ilustracija



Brojevi položaja, brojevi slika

Razine opasnosti upozorenja

U ovim uputama za uporabu nalaze se sljedeće razine opasnosti za označavanje potencijalnih opasnosti:



Opasnost!

Opasna situacija je neizbježna i, ako se ne poduzmu mjere, rezultat će ozbiljnim ozljedama ili čak smrću.



Upozorenje!

Može doći do opasne situacije i, ako se ne poduzmu mjere, rezultat će ozbiljnim ozljedama ili čak smrću.



Oprez!

Može doći do opasne situacije i, ako se ne poduzmu mjere, rezultat će lakšim ili srednjim ozljedama.

Pozor!

Može doći do moguće opasne situacije i, ako se ne izbjegne, rezultat će materijalnom štetom.

Struktura upozorenja

Upozorenja se dijele na sljedeće strukture:



Signalna riječ

Vrsta i izvor opasnosti!

- Posljedice nepridržavanja
- ▶ Mjere za izbjegavanje opasnosti

Namjenska uporaba

Čistač fuga isključivo je namijenjen

- za uklanjanje korova ili mahovine iz fuga između neobloženih betonskih kamena za pločnik i betonskih ploča.

Svaka druga uporaba smatra se neprikladnom. Korisnik je odgovoran za štetu uzrokovanu nepravilnom uporabom.

Opće sigurnosne napomene za električni alat



UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koji se odnose na ovaj električni alat.

Nepoštivanje sljedećih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute.

Izraz „električni alat“ koji se upotrebljava u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate s mrežnim napajanjem (s mrežnim vodom) ili na električne akumulatorske alate (bez mrežnog voda).

1) Osiguranje radnog mjesta

a) Održavajte radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim. Nered ili neosvijetljena radna područja mogu dovesti do nesreća.

b) Nemojte rukovati električnim alatom u potencijalno eksplozivnom području gdje se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine. Električni alat može stvoriti iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

c) Neka djeca i druge osobe budu udaljene dok rukujete električnim alatom. Prilikom skretanja možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

2) Električna sigurnost

- a) **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici.** Utikač se ne smije mijenjati ni na koji način. Nemojte se koristiti utičnim adapterima s uzemljenim električnim alatima. Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- b) **Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, grijači, peći i hladnjaci.** Ako je vaše tijelo uzemljeno, postoji povećana opasnost od električnog udara.
- c) **Čuvajte električni alat od kiše ili vlage.** Prodoranjem vode u električni alat povećava se rizik od električnog udara.
- d) **Nemojte mijenjati namjenu priključnog voda tako da se, primjerice, njime koristite za nošenje, vješanje električnog alata ili izvlačenje utikača iz utičnice.** Držite priključni vod podalje od topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani priključni vodovi povećavaju rizik od električnog udara.
- e) **Ako se koristite električnim alatom na otvorenom, koristite se samo produžnim vodom koji je prikladan za vanjsku uporabu.** Uporaba produžnog voda prikladnog za vanjsku uporabu smanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Ako je rad s električnim alatom u vlažnom okruženju neizbježan, potrebno je koristiti se zaštitnom strujnom sklopom.** Uporaba zaštitne strujne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

3) Sigurnost osoba

- a) **Budite pažljivi, obratite pozornost na ono što radite i budite razumni tijekom rada s električnim alatom.** Nemojte se koristiti električnim alatom kada ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nemarnosti pri uporabi električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek sigurnosne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, poput maske za zaštitu od prašine, sigurnosnih cipela sa zaštitom od klizanja, kacige ili zaštite sluha, ovisno o vrsti i uporabi električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.
- c) **Izbjegavajte nenamjerno stavljanje u pogon.** Uvjerite se da je električni alat isključen prije no što spojite strujno napajanje i/ili bateriju, podižete ga ili nosite. Ako se tijekom nošenja električnog alata vaš prst nalazi na prekidaču ili uključeni električni alat priključujete na strujno napajanje, to može dovesti do nesreća.
- d) **Prije stavljanja električnog alata u pogon izvadite alate za podešavanje ili ključeve za vijke.** Alat ili ključ koji se nalazi na rotirajućem dijelu električnog alata može uzrokovati ozljede.
- e) **Izbjegavajte neprirodno držanje.** Osigurajte sigurno držanje i u svakom trenutku održavajte ravnotežu. Tako možete bolje kontrolirati električni alat u nepredviđenim situacijama.
- f) **Nosite prikladnu odjeću.** Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Držite kosu i odjeću podalje od pokretnih dijelova. Dijelovi u pokretu mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.

- g) **Ako je moguće montirati usisavač prašine ili uređaj za prihvata, treba ih priključiti i njima se pravilno koristiti.** Uporaba usisavača prašine može smanjiti oštećenja nastala prašinom.
- h) **Nemojte postati presigurni u sebe i početi zanemarivati sigurnosna pravila za električne alate čak i ako ste dobro upoznati s njima nakon višestruke uporabe.** Nemarno djelovanje može izazvati teške ozljede u djeliću sekunde.
- i) **Čistač fuga nemojte upotrebljavati ako se u neposrednoj blizini nalaze osobe (posebice djeca) ili životinje.** Pazite da se djeca ne igraju čistačem korova.
- 4) **Uporaba i rukovanje električnim alatom**
- a) **Nemojte preoptereti električni alat.** Koristite se odgovarajućim električnim alatom za svoj rad. S pomoću odgovarajućeg električnog alata radite bolje i sigurnije u određenom rasponu snage.
- b) **Nemojte se koristiti električnim alatom čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se ne može uključiti ili isključiti je opasan i potrebno ga je popraviti.
- c) **Odspojite uređaj iz utičnice i/ili izvadite izvadivu bateriju prije postavljanja uređaja, zamjene namjenskog alata ili odlaganja električnog alata.** Ova mjera opreza sprječava nenamjerno pokretanje električnog alata.
- d) **Čuvajte nekorištene električne alate izvan dohvata djece.** Nemojte dopustiti osobama da se koriste električnim alatom ako nisu upoznate s uređajem ili nisu pročitale ove upute. Električni su alati opasni ako se njima koriste neiskusne osobe.
- e) **Pažljivo njegujte električne i namjenske alate.** Provjerite rade li pomični dijelovi ispravno i jesu li blokirani, jesu li dijelovi slomljeni ili oštećeni na takav način da je funkcija električnog alata umanjena. Oštećene dijelove treba popraviti prije uporabe električnog alata. Uzrok mnogih nesreća je loše održavanje električnog alata.
- f) **Održavajte alat za rezanje oštirim i čistim.** Pažljivo održavani alati za rezanje s oštirim rubovima za rezanje manje se zaglavljaju i jednostavnije upravljaju.
- g) **Koristite se električnim alatom, namjenskim alatima itd. prema ovim uputama.** Uzmite u obzir radne uvjete i radove koje je potrebno izvršiti. Korištenje električnih alata za druge namjene može dovesti do opasnih situacija.
- h) **Ručke i površine za hvatanje moraju biti suhe i čiste te na njima ne smije biti ulja i maziva.** Skliske ručke i površine za hvatanje ne omogućuju siguran rad i kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.
- 5) **Servis**
- a) **Dopustite samo kvalificiranom osoblju da popravlja vaš uređaj i to samo s originalnim dijelovima.** Time se osigurava sigurnost električnog alata.
- **Prekinite rad ako primijetite da se osobe (posebice djeca) ili životinje nalaze u blizini.**
 - **Nikada nemojte raditi bosi ili u sandalama.**
 - **Uključite motor samo kada su vaša stopala i ruke dovoljno udaljeni od četke.**
 - **Prilikom rada s čistačem fuga ili na čistaču fuga uvijek nosite čvrste cipele i duge hlače te drugu prikladnu osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, zaštita sluha, radne rukavice itd.).** Uporaba osobne zaštitne opreme smanjuje rizik od ozljeda.

Prije rada

- Upoznajte se s čistačem fuga i njegovim funkcijama te kontrolnim uređajima prije početka rada.
- Provjerite jesu li sve matice, svornjaci i vijci zategnuti radi provjere je li čistač fuga u sigurnom radnom stanju.
- Prije stavljanja u pogon i nakon udara provjerite ima li na čistaču fuga znakova trošenja ili oštećenja. Prije podešavanja i čišćenja provjerite je li kabel za napajanje isključen da bi se spriječilo slučajno pokretanje. Štete treba ukloniti kvalificirano osoblje ili specijalizirana radionica.
- Nemojte se koristiti čistačem fuga čija je sklopka neispravna i uređaj se ne može uključiti ili isključiti. Čistač fuga neka popravi kvalificirano osoblje ili specijalizirana radionica.
- Prije stavljanja čistača fuga u pogon izvadite alate za podešavanje ili ključeve za vijke. Alat koji se nalazi na dijelu rotirajućih četki može uzrokovati ozljede.
- Na čistaču fuga provjerite jesu li vodovi montirani na vanjskoj strani oštećeni i postoje li znakovi starenja (lomljivost). Koristite se kabelom samo u besprijekornom stanju. Oštećene kablove neka popravi kvalificirani električar ili specijalizirana radionica.
- Nikada se nemojte koristiti čistačem fuga s oštećenim ili nedostajućim zaštitnim poklopcem. Neka ih popravi, odnosno zamijeni kvalificirano osoblje ili specijalizirana radionica.

- Prije početka rada osigurajte da se na radnom području ne nalaze grane, kame-nje, žice itd. i to uzmite u obzir tijekom čitavog rada. Uređaj bi ih mogao zahvatiti i odbaciti.
- (Vizualno) provjerite jesu li četka i pričvršno sredstvo tupi, oštećeni ili deformirani.
- Iz sigurnosnih razloga zamijenite istrošene ili oštećene dijelove.

Prilikom rada

- Izbjegavajte neprirodno držanje. Osigurajte sigurno držanje i u svakom trenutku održavajte ravnotežu. Nikada nemojte trčati već se ravnomjerno, polako pomičite. Tako možete bolje kontrolirati čistač fuga u nepredviđenim situacijama.
- Nemojte rukovati čistačem fuga u potencijalno eksplozivnom području gdje se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine. Čistač fuga može stvoriti iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Pri pokretanju motora nemojte nagnjati čistač fuga osim ako kosilicu nije potrebno podignuti. U tom slučaju nagnite je samo onoliko koliko je neophodno i samo podignite stranu korisnika.
- Uvjerite se da su svi pokretni dijelovi u stanju mirovanja:
- Isključite čistač fuga u sljedećim okolnostima i izvucite mrežni kabel iz utičnice:
 - Tijekom odlaganja čistača fuga;
 - Kada oslobađate blokiranu četku ili rješavate zastoj u zaštitnom poklopcu;
 - Kada čistač fuga provjeravate, čistite ili na njemu radite;
 - Kada se naide na strano tijelo (prije nastavka s radom provjerite jesu li čistač ili četka oštećeni).

- Ako čistač fuga počne neobično jako vibrirati, odmah ga treba provjeriti.
 - Potražite oštećenje;
 - provedite potrebne popravke oštećenih dijelova;
 - osigurajte da su sve matice, svornjaci i vijci zategnuti.
- Pri naginjanju ili transportu isključite čistač fuga.
- Tijekom rada boravite samo u propisanom radnom području korisnika.
- U slučaju prekida rada nikada nemojte ostavljati čistač fuga bez nadzora.
- Prije no što podignete ili krenete nositi čistač, isključite motor, izvucite mrežni kabel i pričekajte dok se četka ne zaustavi.

Nakon rada

- Isključite čistač fuga, izvucite kabel i odložite čistač fuga na sigurno mjesto.
- Obratite pozornost da ventilacijski otvori uvijek budu čisti.
- Čistač fuga odlažite izvan dohvata djece.
- Nemojte sami popravljati čistač fuga već popravke treba izvršiti kvalificirano osoblje ili specijalizirana radionica.

Opće sigurnosne napomene

- Koristite se čistačem fuga samo za suha vremena. Čuvajte ga od kiše ili vlage. Prodiranjem vode povećava se rizik od električnog udara.
- Zamijenite istrošene ili oštećene pločice s napomenama na uređaju.
- Ne smijete upotrebljavati uređaj ako su priključni kabel ili kućište oštećeni.

Značenje simbola



Upozorenje!



Pročitajte upute za uporabu prije stavljanja u pogon!



Oprez!

Držite treće osobe podalje od područja opasnosti.



Opasnost! Prije svih radova i u slučaju oštećenja kabela isključite utikač iz mreže!



Nosite zaštitu za oči i sluh!



Zajamčena zvučna snaga.



Pri radu s uređajem potrebno je nositi čvrste cipele.



Uređajem se nemojte koristiti dok kiši, pri lošem vremenu, u vlažnom okruženju ili na mokrim travnjacima.



Razred zaštite II (dvostruka izolacija)

Tipska pločica

Položaj: Tipska pločica nalazi se na kućištu uređaja.

Napomena

Oznaka vrijedi kao dokument i ne smije se mijenjati ili postati neprepoznatljiva.

Prije prvog puštanja u rad



Upozorenje!

Postoji opasnost od gušenja djece pri igranju ambalažnim materijalom!

- ▶ Držite ambalažni materijal izvan dohvata djece.

- ▶ Prije prve upotrebe uklonite svu ambalažu s uređaja.

Montaža (sl. **A**)

- ▶ Montirajte kotačić na kućište motora i pritegnite ga čvrsto vijkom **1**.
- ▶ Trima isporučenim vijcima pričvrstite zaštitni poklopac u pravilnom položaju na drugoj strani kućišta **2**.
- ▶ Da biste montirali četku za fuge, pritisnite bravu za brzo zaključavanje na osovini motora u smjeru kućišta motora **3/1**.
- ▶ Utaknite šesterokutni nastavak četke za fuge u prihvat **3/2**.
- ▶ Otpustite bravu za brzo zaključavanje.
- ✓ Brava za brzo zaključavanje automatski zakoči četku.

Napomena

- ▶ Za uglavljivanje četka za fuge mora biti čvrsto pritisnuta u smjeru kućišta motora.
- ▶ Brava za brzo zaključavanje mora čvrsto zakočiti šesterokutni nastavak.
 - Prvo uključite čistač fuga ako ste se uvjerali u čvrst dosjed četke za fuge.

- ▶ Montirajte pomoćnu ručicu i pričvrstite je pričvrsnim vijkom **4**.

Rukovanje i rad (sl. **B**)

Napomena (slika **1**)

- ▶ Nakon vađenja iz ambalaže okrenite ručku na lijevu ili desnu stranu dok se ne uglati **1**.

Namještanje visine rada (slika **2**)

- ▶ Otpustite bravu tako da je okrenete u smjeru simbola otvorene brave **1**.
- ▶ Izvucite teleskopsku dršku na željenu duljinu **2**.
- ▶ Osigurajte bravu tako da je okrenete u smjeru simbola zatvorene brave **3**.

Namještanje pomoćne ručice (slika **3**)

- ▶ Odmrinite pričvrсни vijak **1**.
- ▶ Namjestite pomoćnu ručicu u željeni položaj **2**.
- ▶ Zavrnite pričvrсни vijak .

Priključak na utičnicu (slika 4)

i Napomena o priključnom vodu

- Upotrebljavajte samo priključne vodove koji nisu oštećeni. Ne puštajte uređaj u rad ako su vodovi oštećeni ili zastarjeli.
- Priključni vod ne smije biti proizvoljne duljine (maks. 50 m) jer će u suprotnom učinak motora biti smanjen. Priključni vod mora imati uzdužni presjek najmanje $3 \times 1,5$ mm.
- Dulji priključni vodovi zahtijevaju veće poprečne presjeke.
- Na priključnim vodovima osobito često nastaju oštećenja izolacije. Razlozi za to, uz ostale, mogu biti: Razrezana mjesta zbog urezivanja voda, nagnječenja, ako se priključni vod provodi ispod vrata i prozora, poderotine zbog starenja izolacije, savijanja zbog nepravilnog pričvršćivanja ili vođenja priključnog voda uređaja.
- Najmanji uvjeti koje priključni vodovi trebaju ispuniti jest da su vrste H05RN-F i da imaju tri žile. Propisan je otisak oznake tipa na priključnom vodu. Kupujte samo priključne vodove s oznakom!
- Utikači i priključni nastavci na priključnim vodovima moraju biti gumeni i zaštićeni od prskanja vodom.
- Redovito treba provjeravati ima li oštećenja na priključnim i spojnim vodovima.

i Napomena o priključnom vodu

- Uvjerite se da pri provjeri vodovi nisu spojeni na struju.
- U potpunosti odmotajte priključni vod.
- Provjerite i ima li na ulazima priključnih vodova na utikačima i priključnim nastavcima presavijenih mjesta.

- ▶ Oblikujte petlju uz pomoć produžnog kabela i gurnite je odozdo u otvor na ručki .
 - Položite petlju produžnog kabela oko zaštite od povlačenja i lagano je povucite na-
trag da biste ju pričvrstili ❶.
 - ▶ Spojite mrežni utikač čistača fuga uz pomoć spojke na produžnom kabeu ❷.
 - ▶ Utaknite utikač produžnog kabela u utičnicu.
- ✓ Čistač fuga sada je spreman za rad.

i Važne napomene o strujnoj zaštitnoj sklopici

- Ovi zaštitni uređaji štite vas od ozbiljnih ozljeda kod dodirivanja oštećenih žica, izolacijskih kvarova i, u određenim slučajevima, kod oštećenja žica pod naponom.
- ▶ Priključite čistač fuga samo na utičnice zaštićene strujnoj zaštitnom sklopkom (RCD) s preostalom strujom od najviše 30 mA.

Rad

Pozor!

- ▶ Prije rada provjerite ima li na čistaču fuga labavih vijaka, čvrsto zakočenih vijaka za povezivanje i netaknute četke.

Pozor!

- ▶ Čistač fuga uvijek držite objema rukama za ručku i pomoćnu ručicu.



Upozorenje!

Opasnost od ozljede!

Nakon isključivanja uređaja četka se još neko vrijeme pomiče.

- ▶ Pustite da se četka potpuno zaustavi.
- ▶ Nemojte dodirivati pokretnu četku i nemojte je kočiti.

Uključivanje čistača fuga (slika 5)

- ▶ Pritisnite sigurnosni prekidač i držite ga pritisnutim ❶.
- ▶ Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje ❶.
- ▶ Otpustite sigurnosni prekidač.

Čišćenje fuga

- ▶ Čistač fuga pomičite ravnomjerno i polagano po radnom području.



Napomena

- ▶ Čistač fuga uvijek držite na način da je donja strana paralelna s tlom.

Isključivanje čistača fuga

- ▶ Otpustite sklopku za uključivanje/isključivanje.

Održavanje



Upozorenje!

Opasnost od ozljeda ili oštećenja predmeta.

- ▶ Izvršite radove održavanja i čišćenja uređaja samo kada je motor zaustavljen i mrežni kabel izvučen.
- ▶ Nikada nemojte zahvaćati u rotirajuću četku.
- ▶ Nakon svake uporabe očistite uređaj, sve dograđene dijelove i dodatnu opremu.
- ▶ Ako je potrebna zamjena priključnog voda, to treba izvršiti proizvođač ili njegov predstavnik da bi ne bi ugrozila sigurnost.

Čišćenje i njega



Opasnost!

Oštri alati za rezanje koji se pokreću

- ▶ Isključite uređaj.
- ▶ Pričekajte dok se četka ne zaustavi i izvucite mrežni kabel.
- ▶ Nosite zaštitne rukavice.
- ▶ Oprezno očistite četku.

Pozor!

Vlaga ili tekućine mogu nepopravljivo oštetiti uređaj.

Provjerite da tijekom čišćenja vlaga ili tekućine ne prodiru u uređaj.

- ▶ Očistite uređaj izvana vlažnom krpom ili mekom četkom. Ne upotrebljavajte oštra ili abrazivna sredstva za čišćenje.
- ▶ Pazite da su ventilacijski otvori uvijek čisti.
- ▶ Ako je četka za fuge jako prljava, očistite je u vodi ili snažnim mlazom vode ili tvrdom četkom.

Tehnički podaci

Model	1183694
Napon	230-240 V~
Frekvencija	50 Hz
Snaga	400 W
Brzina vrtnje motora u praznom hodu	1800 min ⁻¹
Razred zaštite	II 
IP vrsta zaštite	IPX0
Radna visina	95 - 123 cm
Metalna četka	Ø 110 mm
Najlonska četka	Ø 110 mm
Težina	2,2 kg

Podaci o buci



Upozorenje!

Pri radu razina buke može premašiti 96 dB (A).

- Opasnost od ozbiljnih ozljeda i zvučne traume.
- Upotrebljavajte opremu za zaštitu sluha.

Razina zvučnog tlaka (L_{pA})	83 dB (A)
Izmjerena razina zvučne snage (L_{WA})	91 dB (A)
Zajamčena razina zvučne snage (L_{WA})	96 dB (A)
Nepouzdanost (K_{WA})	3 dB (A)
Ukupna vrijednost vibracije (vektorski zbroj tri smjera) određena prema EN 60745:	
Vrijednost emisije vibracija (a_h)	2,2 m/s ²
Nepouzdanost (K)	1,5 m/s ²

Navedena ukupna vrijednost vibracije i navedene vrijednosti emisije buke mjere se prema standardiziranoj metodi ispitivanja (EN62841-1) i mogu se koristiti za usporedbu jednog električnog alata s drugim. Također se mogu upotrijebiti za preliminarnu procjenu opterećenja.

- **Upozorenje:** Vrijednosti vibracijske emisije i emisije buke mogu odstupati od prikazanih vrijednosti tijekom stvarne uporabe električnog alata, ovisno o načinu uporabe električnog alata, a osobito o tome koji se tip izratka obrađuje. Treba utvrditi sigurnosne mjere za zaštitu korisnika koje se temelje na procjeni vibracijskog opterećenja tijekom stvarnih uvjeta uporabe (uzimajući u obzir sve komponente radnog ciklusa, na primjer, vrijeme kad je električni alat isključen i ono u kojem je uključen, ali bez opterećenja). Pokušajte smanjiti utjecaj vibracija i buke. Primjeri mjera za smanjenje izloženosti vibracijama uključuju nošenje rukavica tijekom uporabe alata, ograničavanje radnog vremena i upotreba pribora u dobrom stanju.

Uklanjanje smetnji



Upozorenje!

Opasnost od ozljeda ili oštećenja predmeta.

- ▶ Uvijek u slučaju sumnje potražite specijaliziranu radionicu.
- ▶ Prije svake provjere ili radova na uređaju isključite motor.
- ▶ Zaštitite se od ozljeda tako da prije svih radova na uređaju
 - isključite motor,
 - izvučete utikač,
 - pričekate dok se pokretni dijelovi potpuno ne zaustave

Problem	Moguć uzrok	Pomoć
Ne radi, čistač fuga ne može se uključiti.	Mrežni utikač nije ispravno utaknut u spojku produžnog kabela.	Provjerite mrežni utikač.
	Mrežni utikač produžnog kabela nije ispravno utaknut u utičnicu.	
	Utičnica se ne napaja strujom.	
Četka se ne okreće.	Strano se tijelo omotalo oko četke ili se zaglavilo u zaštitnom poklopcu.	Isključite uređaj i odspojite ga s mreže. Pregledajte četku i zaštitni poklopac. Po potrebi skinite četku i zaštitni poklopac te uklonite strano tijelo.
Korov i mahovina nisu u potpunosti uklonjeni.	Četka je istrošena ili oštećena.	Uklonite četku.
	Tvrdekorni korov zahtijeva više prelaska prije nego se potpuno ukloni.	Ponovite postupak.

Zbrinjavanje

Zbrinjavanje pakiranja

Pakiranje proizvoda sastoji se od materijala koji se može reciklirati. Zbrinite materijale za pakiranje u skladu s oznakom na javnim sabirnim mjestima ili u skladu s lokalnim propisima.

Zbrinjavanje starog uređaja



Ako više ne želite upotrebljavati električni uređaj, besplatno ga odložite na javnom sabirnom mjestu za električne uređaje.

Električni se uređaji nikako ne smiju odlagati u kante za preostali, obični otpad (vidi simbol).

Druge napomene o zbrinjavanju

Odložite električni uređaj tako da to ne utječe na njegovu kasniju ponovnu uporabu ili reciklažu. Električni uređaji mogu sadržavati štetne tvari. Neodgovarajuća uporaba ili oštećenje uređaja u slučaju kasnije reciklaže uređaja mogu izazvati oštećenje zdravlja ili onečišćenje voda i tla.

Jamstvo

Kaufland **daje** jamstvo od 3 godine od datuma kupnje.

Jamstvo ne obuhvaća oštećenja zbog nepridržavanja uputa za uporabu, zlouporabe, nestručne uporabe, popravaka od strane korisnika ili nedostatnog održavanja i nedostatne njege.

Izjava o sukladnosti EZ-a



Na priloženoj Izjavi o sukladnosti EZ-a naći ćete informacije i standarde.

Szanowni Klienci!

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu o doskonałym stosunku ceny do jakości, który sprawi Państwu wiele radości.

Zawartość opakowania

- Urządzenie do czyszczenia fug
- Szczotka metalowa
- Szczotka nylonowa
- Instrukcja obsługi

Należy sprawdzić, czy wszystkie części zostały dostarczone oraz skontrolować urządzenie pod kątem uszkodzeń transportowych. Nie używać uszkodzonego urządzenia!

W przypadku stwierdzenia szkód należy zwrócić się do filii Kaufland.

Bezpieczeństwo



Przed pierwszym użyciem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Należy postępować zgodnie ze wskazówkami w niej zawartymi. Instrukcję obsługi należy przechowywać do późniejszego użytku lub dla kolejnych użytkowników urządzenia.

- Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy koniecznie zapoznać się ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa! W przypadku nieprzestrzegania wskazówek zawartych w instrukcji obsługi oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może dochodzić do uszkodzenia urządzenia oraz do sytuacji niebezpiecznych dla osoby obsługującej urządzenie i innych osób.
- Osoby zajmujące się uruchamianiem, obsługą i serwisowaniem urządzenia muszą posiadać odpowiednie kwalifikacje.

Zakaz wprowadzania samowolnych zmian i modyfikacji

Zabrania się wprowadzania zmian w urządzeniu lub tworzenia z niego urządzeń pomocniczych. Tego typu modyfikacje mogą prowadzić do urazów osób lub do nieprawidłowego działania urządzenia.

- Naprawy urządzenia mogą być przeprowadzane wyłącznie przez wyznaczone i odpowiednio przeszkolone osoby. W ramach napraw należy stosować oryginalne części zamienne. Dzięki temu można zagwarantować stały poziom bezpieczeństwa urządzenia.

Symbole informacyjne zastosowane w niniejszej instrukcji

Znaki i symbole znajdujące się w niniejszej instrukcji mają za zadanie pomóc w bezpiecznym korzystaniu z instrukcji i z urządzenia.



Wskazówka

Informacje na temat najbardziej efektywnego i praktycznego wykorzystania urządzenia.

► Krok roboczy

Wskazuje na konieczność wykonania odpowiedniej czynności.

✓ Rezultat czynności

Wynik sekwencji kroków roboczych.



Sposób oznaczenia rysunku



Numery pozycji, numery rysunków

Stopnie zagrożenia i ostrzeżenia

W niniejszej instrukcji obsługi zastosowano następujące stopnie zagrożenia wskazujące na sytuacje potencjalnie niebezpieczne:



Niebezpieczeństwo!

Bezpośrednie zagrożenie i sytuacja prowadząca do poważnych urazów łącznie ze zgonem, jeśli nie zostaną podjęte odpowiednie działania.



Ostrzeżenie!

Możliwość wystąpienia sytuacji niebezpiecznej, która może doprowadzić do poważnych urazów łącznie ze zgonem, jeśli nie zostaną podjęte odpowiednie działania.



Ostrożnie!

Możliwość wystąpienia sytuacji niebezpiecznej, która może doprowadzić do lekkich lub drobnych urazów, jeśli nie zostaną podjęte odpowiednie działania.

Uwaga!

Potencjalna możliwość wystąpienia szkodliwej sytuacji, która może doprowadzić do szkód materialnych.

Struktura ostrzeżeń

Ostrzeżenia mają następującą strukturę:



Hasło ostrzegawcze

Rodzaj i źródło niebezpieczeństwa!

- Skutki w przypadku nieprzestrzegania wskazówek
- Działanie mające na celu uniknięcie zagrożenia

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie do czyszczenia fug przeznaczone jest wyłącznie

- do usuwania chwastów lub mchu ze spoin między niepowlekaną kostką brukową a płytami betonowymi.

Każde inne zastosowanie urządzenia będzie rozumiane jako niezgodne z przeznaczeniem.

Za szkody wynikające z niezgodnego z przeznaczeniem użycia urządzenia odpowiada użytkownik.

Ogólne wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzeń elektrycznych



OSTRZEŻENIE! Należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, piktogramami i informacjami

dotyczącymi danych technicznych umieszczonymi na urządzeniu elektrycznym. Nieprzestrzeganie wymienionych w niniejszej instrukcji zasad może skutkować porażeniem elektrycznym, pożarem i/lub poważnymi urazami.

Wszelkie wskazówki i instrukcje bezpieczeństwa należy zachować na przyszłość.

Zastosowane we wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa pojęcie „urządzenie elektryczne” odnosi się do urządzeń elektrycznych zasilanych z sieci (za pośrednictwem kabla) oraz urządzeń elektrycznych zasilanych za pośrednictwem akumulatorów (bez kabla sieciowego).

1) Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- a) **Na stanowisku pracy musi panować ład i porządek.** Stanowisko pracy musi być dobrze oświetlone. Nieporządek lub brak oświetlenia stref roboczych może być przyczyną wypadków.
- b) **Nie wykonywać prac z użyciem urządzenia elektrycznego w strefach zagrożenia wybuchem, w których znajdują się palne płyny, gazy lub pyły.** Urządzenia elektryczne generują iskry, które mogą doprowadzić do zapłonu pyłu lub oparów.

c) Podczas pracy z użyciem urządzenia elektrycznego w jego pobliżu nie mogą znajdować się dzieci i inne osoby. W momencie zakłócenia spokoju można utracić kontrolę nad urządzeniem elektrycznym.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

a) **Wtyczka urządzenia elektrycznego musi pasować do gniazda.** Wszelkie modyfikacje wtyczki są niedopuszczalne. Nie stosować wtyczek z adapterami razem z uziemionymi urządzeniami elektrycznymi. Ryzyko porażenia prądem jest znacznie mniejsze, gdy stosuje się oryginalne wtyczki i odpowiednie gniazda.

b) **Należy unikać kontaktu z uziemionymi elementami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** W momencie, gdy organizm ludzki jest elementem uziemienia, ryzyko porażenia prądem jest znacznie większe.

c) **Urządzenia elektryczne należy przechowywać z dala od deszczu lub wilgoci.** Przedstawiając się do urządzenia elektrycznego woda zwiększa ryzyko porażenia elektrycznego.

d) **Nie używać przewodu podłączeniowego niezgodnie z przeznaczeniem w celu przenoszenia lub zawieszania urządzenia, ani nie pociągać za kabel w celu wyłączenia wtyczki z gniazda.** Przewód podłączeniowy należy przechowywać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody podłączeniowe zwiększają ryzyko porażenia elektrycznego.

e) **Podczas wykonywania prac z użyciem urządzenia elektrycznego na wolnym powietrzu należy stosować przedłużacze przystosowane do pracy w takich warunkach.** Ryzyko porażenia prądem jest znacznie mniejsze, gdy stosuje się przedłużacze przystosowane do pracy na zewnątrz.

f) **Jeśli nie da się uniknąć zastosowania urządzenia elektrycznego w wilgotnym otoczeniu, wówczas należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia elektrycznego.

3) Bezpieczeństwo osób

a) **Podczas prac z użyciem urządzenia elektrycznego należy zachować ostrożność, uważać, na to, jakie czynności się wykonuje, i zachować zdrowy rozsądek.** Nie wykonywać prac z użyciem urządzenia elektrycznego w sytuacji zmęczenia bądź pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Moment nieuwagi podczas pracy z użyciem urządzenia elektrycznego może być przyczyną poważnych urazów.

b) **Należy stosować środki ochrony indywidualnej.** Zawsze nosić okulary ochronne. Stosowanie środków ochrony indywidualnej, takich jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie, kask ochronny lub środki ochrony słuchu, w zależności od rodzaju i sposobu wykorzystania urządzenia, zmniejsza ryzyko urazów.

c) **Należy unikać przypadkowego uruchomienia urządzenia.** Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania i/lub akumulatora należy upewnić się, czy jest ono wyłączone. To samo należy uczynić przed podniesieniem lub przeniesieniem urządzenia. Jeśli podczas przenoszenia urządzenia elektrycznego umieścimy palec na włączniku lub jeśli podłączymy do sieci zasilającej włączone urządzenie, wówczas grozi to wypadkiem.

d) **Przed włączeniem urządzenia elektrycznego należy z niego usunąć wszelkie narzędzia lub klucze, które były wykorzystywane do jego ustawiania.** Narzędzia lub klucze znajdujące się w obrębie ruchomych elementów urządzenia elektrycznego mogą spowodować urazy.

e) **Unikać nienaturalnych pozycji ciała.** Należy dbać o stabilną postawę, przez cały czas utrzymując równowagę ciała. Dzięki temu w nieoczekiwanej sytuacji można łatwiej opanować urządzenie.

f) **Nosić odpowiednią odzież.** Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy oraz odzież należy trzymać w bezpiecznej odległości od ruchomych elementów urządzenia. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome elementy urządzenia.

- g) Jeżeli można zamontować urządzenia do odsysania i zbierania pyłu, należy je podłączyć i używać prawidłowo. Zastosowanie odkurzacza może zmniejszyć zagrożenia generowane przez pył.
- h) **Należy zachować czujność i nie wolno lekceważyć zasad bezpieczeństwa związanych z obsługą urządzeń elektrycznych, nawet w sytuacji, w której posiada się doświadczenie wynikające z wielokrotnego użytkowania urządzenia.** Nieuważne postępowanie może w ciągu ułamka sekundy spowodować ciężkie obrażenia ciała.
- i) **Nie należy używać urządzenia do czyszczenia fug, gdy w pobliżu znajdują się osoby (zwłaszcza dzieci) lub zwierzęta.** Uważać również, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem do czyszczenia fug.
- 4) **Zastosowanie i obsługa urządzeń elektrycznych**
- a) **Nie przeciążać urządzenia elektrycznego.** W ramach wykonywanych prac należy stosować urządzenia elektryczne dostosowane do ich charakteru. Przy użyciu odpowiednio dobranego urządzenia elektrycznego można wykonywać prace w bardziej optymalny i bezpieczny sposób, gdy pracuje ono w podanym zakresie mocy.
- b) **Nie używać urządzeń elektrycznych, których włączniki są uszkodzone.** Urządzenie elektryczne, którego nie można włączać lub wyłączać, stanowi zagrożenie. Należy je oddać do naprawy.
- c) **Przed zmianą ustawień, osprzętu lub przed odłożeniem urządzenia elektrycznego należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub wyciągnąć akumulator.** Tego typu środki ostrożności zapobiegają przypadkowemu uruchomieniu urządzenia elektrycznego.
- d) **Nieużywane urządzenia elektryczne należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.** Nie powierzać obsługi urządzenia elektrycznego osobom, które nie zostały zapoznane z jego specyfiką lub nie przeczytały niniejszej instrukcji. Urządzenia elektryczne są niebezpieczne, gdy są użytkowane przez niedoświadczonych osoby.
- e) **Urządzenia elektryczne i osprzęt należy starannie pielęgnować.** Należy kontrolować, czy ruchome elementy prawidłowo działają i nie zacinają się. Należy również sprawdzać, czy nie występują pęknięte elementy lub czy nie są one uszkodzone w sposób wpływający negatywnie na działanie urządzenia. Przed zastosowaniem urządzenia elektrycznego należy zlecić naprawę uszkodzonych części. Do wielu wypadków dochodzi w wyniku niewłaściwej konserwacji urządzeń elektrycznych.
- f) **Narzędzia tnące należy na bieżąco ostrzyć i utrzymywać w czystości.** Urządzenia z ostrymi krawędziami urządzeń tnących poddawane starannej pielęgnacji rzadziej się zacinają i dają się łatwiej prowadzić.
- g) **Urządzenie elektryczne, osprzęt itp. należy eksploatować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji.** Podczas prac należy uwzględniać warunki otoczenia oraz charakter wykonywanych czynności. Zastosowanie urządzeń elektrycznych do celów innych niż przewidziane może prowadzić do sytuacji niebezpiecznych.
- h) **Uchwyty i ich powierzchnie należy utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od zabrudzeń spowodowanych olejem i smarami.** Śliszkie uchwyty i ich powierzchnie uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę nad urządzeniem elektrycznym w nieprzewidzianych sytuacjach.

5) Serwis

- a) **Naprawy urządzeń elektrycznych należy powierzać jedynie wykwalifikowanemu personelowi.** W ramach napraw należy wykorzystywać jedynie oryginalne części zamienne. Dzięki temu można zagwarantować stały poziom bezpieczeństwa urządzenia elektrycznego.
- **Przerwać pracę, jeśli w pobliżu znajdują się ludzie (zwłaszcza dzieci) lub zwierzęta domowe.**
- **Nigdy nie pracować w sandałach lub boso.**
- **Włączać silnik tylko wtedy, gdy stopy i ręce znajdują się w bezpiecznej odległości od szczotki.**
- **Podczas pracy z urządzeniem do czyszczenia fug lub na nim zawsze należy nosić solidne obuwie i długie spodnie oraz inne odpowiednie środki ochrony indywidualnej (okulary ochronne, środki ochrony słuchu, rękawice robocze itp.).** Stosowanie środków ochrony indywidualnej zmniejsza ryzyko urazów.

Przed użyciem

- **Przed rozpoczęciem pracy zapoznać się z urządzeniem do czyszczenia fug, jego funkcjami oraz elementami obsługowymi.**
- **Sprawdzić, czy wszystkie nakrętki, sworznie i śruby są dokręcone, aby zapewnić bezpieczną pracę urządzenia.**
- **Przed rozpoczęciem pracy i po każdym ewentualnym uderzeniu należy sprawdzić, czy urządzenie nie ma śladów zużycia lub uszkodzeń.** Przed rozpoczęciem regulacji i czyszczenia należy upewnić się, że przewód zasilający jest odłączony, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu. Usuwanie uszkodzeń należy zlecać wykwalifikowanemu personelowi lub specjalistycznemu warsztatowi.
- **Nie należy używać urządzenia do czyszczenia fug z uszkodzonym wyłącznikiem, którego nie można włączyć ani wyłączyć.** Zlecić naprawę urządzenia do czyszczenia fug wykwalifikowanemu personelowi lub specjalistycznemu warsztatowi.

- **Przed włączeniem urządzenia do czyszczenia fug należy usunąć z niego wszelkie narzędzia lub klucze, które były wykorzystywane do regulacji.** Urządzenie znajdujące się w obszarze obracającej się szczotki może spowodować obrażenia ciała.
- **Sprawdzić, czy kabel zainstalowany na zewnątrz urządzenia do czyszczenia fug nie jest uszkodzony lub stary (kruchy).** Kabel należy użytkować jedynie wtedy, gdy jego stan nie budzi zastrzeżeń. Naprawę uszkodzonych kabli należy zlecać wykwalifikowanemu elektrykowi lub specjalistycznemu warsztatowi.
- **Nigdy nie używać urządzenia do czyszczenia fug z uszkodzoną lub brakującą osłoną.** Zlecić naprawę lub wymianę wykwalifikowanemu personelowi lub specjalistycznemu warsztatowi.
- **Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że obszar roboczy jest wolny od gałęzi, kamieni, drutów itp., i pamiętać o tym cały czas w trakcie pracy.** Elementy te mogą zostać pochwycone przez urządzenie i wyrzucone.
- **Sprawdzić (wzrokowo), czy szczotka i jej elementy łączące nie są tępe, uszkodzone lub zdeformowane.**
- **Ze względów bezpieczeństwa należy wymieniać zużyte lub uszkodzone części.**

Użytkowanie

- **Unikać nienaturalnych pozycji ciała.** Należy dbać o stabilną postawę, przez cały czas utrzymując równowagę ciała. Nigdy nie biegać, ale poruszać się powolnym krokiem. Dzięki temu w nieoczekiwanej sytuacji można łatwiej opanować urządzenie do czyszczenia fug.
- **Nie wykonywać prac z użyciem urządzenia do czyszczenia fug w strefach zagrożenia wybuchem, w których znajdują się palne płyny, gazy lub pyły.** Urządzenie do czyszczenia fug może generować iskry, które mogą doprowadzić do zapłonu pyłu lub oparów.

- Podczas uruchamiania lub pracy silnika urządzenie do czyszczenia fug nie może być przechylane, chyba że wymagane jest podniesienie go w trakcie pracy. W takim przypadku należy przechylić je tylko w takim stopniu, w jakim jest to absolutnie konieczne, i podnieść tylko po stronie niemającej kontaktu z użytkownikiem.
- Upewnić się, że wszystkie ruchome części zostały całkowicie zatrzymane.
- Urządzenie do czyszczenia fug należy wyłączać w wymienionych poniżej sytuacjach, wyciągając również wtyczkę z gniazda:
 - Jeśli konieczne jest pozostawienie urządzenia do czyszczenia fug.
 - W przypadku uwalniania zablokowanej szczotki lub usuwania zacięć w osłonie.
 - Podczas kontroli, czyszczenia urządzenia lub prac na nim.
 - W przypadku napotkania ciał obcych (przed dalszym użyciem należy upewnić się, że urządzenie do czyszczenia fug lub szczotka nie zostały uszkodzone).
- Jeśli urządzenie do czyszczenia fug zaczyna wibrować w nietypowy sposób, należy natychmiast przeprowadzić kontrolę.
 - Poszukać uszkodzeń.
 - Przeprowadzić wymaganą naprawę uszkodzonej części.
 - Sprawdzić, czy wszystkie nakrętki, sworznie i śruby są dokręcone.
- Wyłączać urządzenie do czyszczenia fug w przypadku przechylania lub transportu.
- Podczas pracy należy pozostawać jedynie w zalecanej strefie roboczej operatora.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia do czyszczenia fug bez nadzoru podczas przerw w pracy.
- Przed podniesieniem lub przeniesieniem urządzenia do czyszczenia fug należy wyłączyć silnik, odłączyć przewód zasilający i poczekać, aż szczotka zatrzyma się.

Po zakończeniu użytkowania

- Wyłączyć urządzenie do czyszczenia fug, odłączyć przewód zasilający i ustawić urządzenie w bezpiecznym miejscu.
- Upewnić się, że szczeliny wentylacyjne są wolne od zanieczyszczeń.
- Nie przechowywać urządzenia do czyszczenia fug w miejscu dostępnym dla dzieci.
- Napraw urządzenia do czyszczenia fug nie należy wykonywać samodzielnie, lecz zlecać je wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi lub specjalistycznemu warsztatowi.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Używać urządzenia do czyszczenia fug wyłącznie wtedy, kiedy jest sucho. Chronić je przed deszczem lub wilgocią. Wnikająca woda zwiększa ryzyko porażenia elektrycznego.
- Wymienić zużyte lub uszkodzone tabliczki ze wskazówkami na urządzeniu.
- Nie wolno używać produktu, gdy uszkodzone są przewód zasilania lub obudowa.

Znaczenie symboli



Ostrzeżenie!



Przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać instrukcję obsługi!



Ostrożnie!

Osoby trzecie muszą przebywać z dala od strefy zagrożenia.



Niebezpieczeństwo! Przed wszelkimi pracami lub w sytuacji uszkodzenia przewodu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego!



Stosować środki ochrony oczu i słuchu!



Gwarantowany poziom mocy akustycznej.



Podczas prac z urządzeniem należy nosić antypoślizgowe obuwie.



Nie używać urządzenia podczas deszczu, złej pogody, w wilgotnym otoczeniu lub na mokrych trawnikach.



Klasa ochronności II (podwójna izolacja)

Tabliczka znamionowa

Położenie: Tabliczka znamionowa znajduje się na obudowie urządzenia.



Wskazówka

Podane oznaczenie zostało odpowiednio udokumentowane; nie wolno go zmieniać ani czynić nierozpoznawalnym.

Przed pierwszym uruchomieniem



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo uduszenia się dzieci w przypadku zabawy materiałami opakowaniowymi!

- ▶ Należy koniecznie trzymać materiały opakowaniowe poza zasięgiem dzieci.

- ▶ Przed pierwszym użyciem należy usunąć z urządzenia wszystkie materiały opakowaniowe.

Montaż (rys. A)

- ▶ Przymocować koło prowadzące do obudowy silnika i dokręcić je. **1**
- ▶ Zamocować osłonę we właściwym położeniu po drugiej stronie obudowy za pomocą trzech dostarczonych śrub. **2**
- ▶ W celu zamontowania szczotki do fug należy wcisnąć szybkozamykacz na osi silnika w kierunku obudowy silnika **3/1**.
- ▶ Włożyć sześciokątny wał szczotki do fug do gniazda **3/2**.
- ▶ Zwolnić szybkozamykacz.
- ✓ Szybkozamykacz automatycznie zablokuje szczotkę.

Wskazówka

- ▶ W celu zatrząśnięcia szczotkę do fug należy mocno docisnąć w kierunku obudowy silnika.
- ▶ Szybkozamykacz musi czysto zablokować wał sześciokątny.
 - Przed włączeniem urządzenia do czyszczenia fug należy upewnić się, że szczotka do fug jest mocno osadzona.

- ▶ Zamocować dodatkowy uchwyt i zabezpieczyć go śrubą ustalającą. 

Obsługa i eksploatacja (rys.)

Wskazówka (rys.)

- ▶ Po wyjęciu z opakowania obrócić uchwyt w lewą lub prawą stronę, aż się zatrząśnie .

Ustawianie wysokości roboczej (rys.)

- ▶ Zwolnić blokadę, odkręcając ją w kierunku symbolu otwartej kłódki .
- ▶ Wyciągnąć uchwyt teleskopowy na żadaną długość .
- ▶ Zamknąć blokadę, przekręcając ją w kierunku symbolu zamkniętej kłódki .

Ustawianie uchwytu dodatkowego (rys.)

- ▶ Przekręcić śrubę ustalającą na .
- ▶ Ustawić uchwyt dodatkowy w żądanej pozycji .
- ▶ Dokręcić śrubę ustalającą.

Podłączanie do gniazda (rys.)

Wskazówki na temat przewodu podłączeniowego

- Używać tylko nieuszkodzonych przewodów podłączeniowych. Nie używać produktu, gdy przewody są uszkodzone lub zużyte.
- Przewód podłączeniowy nie może być dowolnie długi (maks. 50 m), w przeciwnym razie moc silnika elektrycznego zostanie zmniejszona. Przewód podłączeniowy musi mieć przekrój co najmniej $3 \times 1,5$ mm.
- Dłuższe przewody podłączeniowe wymagają większych przekrojów.
- Uszkodzenia izolacji są szczególnie częste w przypadku przewodów podłączeniowych. Przyczynami tego są m.in.: Miejsca nacięcia z powodu przecięcia przewodu, miejsca zgniatania, jeżeli przewód podłączeniowy prowadzony jest pod drzwiami i oknami, pęknięcia spowodowane starzeniem się izolacji, miejsca zaginania na skutek nieprawidłowego zamocowania lub poprowadzenia przewodu podłączeniowego urządzenia.
- Przewody podłączeniowe muszą być co najmniej typu H05RN-F i 3-żyłowe. Oznaczenie typu musi być wydrukowane na przewodzie podłączeniowym. Kupować tylko przewody podłączeniowe z oznaczeniem!
- Wtyczki i gniazda łączące przewodów podłączeniowych muszą być gumowe i bryzgoszczelne.
- Przewody podłączeniowe i łączące muszą być regularnie sprawdzane pod kątem uszkodzeń.

Wskazówki na temat przewodu podłączeniowego

- Upewnić się, że podczas kontroli przewody są odłączone od zasilania.
 - Całkowicie rozwinąć przewód podłączeniowy.
 - Należy również sprawdzić, czy wpusty przewodów podłączeniowych na wtyczkach i gniazdach łączących nie są zagięte.
- Należy utworzyć pętlę na przedłużaczu i wsunąć ją od dołu w otwór na uchwycie.
- Pętlę przedłużacza należy założyć na elemencie zapobiegającym nadmiernemu napięciu kabla, po czym lekko ją przyciągnąć z powrotem w celu odpowiedniego zabezpieczenia ❶.
- Umieścić wtyczkę urządzenia do czyszczenia fug w gnieździe przedłużacza ❷.
- Włożyć wtyczkę przedłużacza do gniazda sieciowego.
- ✓ Urządzenie do czyszczenia fug jest teraz gotowe do pracy.

- ## Ważne wskazówki dotyczące wyłącznika różnicowoprądowego
- Zabezpieczenia różnicowoprądowe chronią przed poważnymi obrażeniami ciała w momencie kontaktu z uszkodzonymi przewodami lub wad izolacji, a w niektórych sytuacjach również w przypadku uszkodzenia przewodów znajdujących się pod napięciem.
- Urządzenie do czyszczenia fug należy podłączać wyłącznie do gniazd zabezpieczonych za pomocą urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o prądzie resztkowym nie większym niż 30 mA.

Eksploatacja urządzenia

Uwaga!

- Przed rozpoczęciem pracy należy skontrolować urządzenie pod kątem luźnych śrub, mocnego zablokowania połączeń śrubowych i nienaruszonego stanu szczotki.

Uwaga!

- Zawsze trzymać urządzenie do czyszczenia fug obiema rękami za uchwyt główny i dodatkowy.



Ostrzeżenie!

Ryzyko obrażeń!

Po wyłączeniu urządzenia szczotka będzie pracować jeszcze przez pewien czas.

- Należy odczekać, aż szczotka całkowicie się zatrzyma.
- Nie dotykać poruszającej się szczotki i nie próbować jej zahamować.

Włączanie urządzenia do czyszczenia fug (rys. 5)

- Nacisnąć i przytrzymać przełącznik bezpieczeństwa ❶.
- Nacisnąć włącznik/wyłącznik ❶.
- Zwolnić przełącznik bezpieczeństwa.

Czyszczenie fug

- Równomiernie i powoli przesuwaj urządzenie do czyszczenia fug po obszarze roboczym.



Wskazówka

- Zawsze trzymać urządzenie do czyszczenia fug w taki sposób, aby spód był równoległy do podłoża.

Wyłączanie urządzenia do czyszczenia fug

- ▶ Zwolnić włącznik/wyłącznik.

Konserwacja



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo urazów lub szkód materialnych.

- ▶ Prace konserwacyjne i czyszczenie urządzenia należy przeprowadzać tylko przy wyłączonym silniku i odłączonej wtyczce sieciowej.
- ▶ Nigdy nie sięgać do obracającej się szczotki.
- ▶ Po każdym użyciu wyczyścić urządzenie, dodatki i akcesoria.
- ▶ Jeżeli konieczna jest wymiana przewodu podłączeniowego, musi to zrobić producent lub jego przedstawiciel w celu uniknięcia zagrożeń bezpieczeństwa.

Czyszczenie i pielęgnacja



Niebezpieczeństwo!

Ostre, ruchome narzędzia tnące

- ▶ Wyłączyć urządzenie.
- ▶ Począć, aż szczotka zatrzyma się, i odłączyć wtyczkę sieciową.
- ▶ Nosić rękawice ochronne.
- ▶ Ostrożnie wyczyścić szczotkę.

Uwaga!

Wilgoć lub cieple mogą całkowicie uszkodzić urządzenie.

Podczas czyszczenia urządzenia należy upewnić się, że nie wnika do niego wilgoć lub jakiegokolwiek cieple.

- ▶ Urządzenie należy czyścić od zewnątrz przy użyciu wilgotnej ściereczki lub miękkiej szczoteczki. Nie używać ostrych lub szorujących środków czyszczących.
- ▶ Należy upewnić się, że szczeliny wentylacyjne są wolne od zanieczyszczeń.
- ▶ Jeśli szczotka do fug jest mocno zabrudzona, należy oczyścić ją w wodzie lub za pomocą ostrego strumienia wody i twardej szczotki.

Dane techniczne

Model	1183694
Napięcie	230-240 V~
Częstotliwość	50 Hz
Moc	400 W
Prędkość obrotowa biegu jałowego	1800 obr./min
Klasa ochronności	II
Stopień ochrony	IPX0
Wysokość robocza	95–123 cm
Szczotka metalowa	Ø 110 mm
Szczotka nylonowa	Ø 110 mm
Waga	2,2 kg

Informacje o poziomie hałasu generowanym przez urządzenie



Ostrzeżenie!

Podczas prac urządzenie może generować hałas przekraczający wartość 96 dB (A) .

- Niebezpieczeństwo poważnych urazów lub wstrząsu akustycznego.
- ▶ Należy stosować środki ochrony słuchu.

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA})	83 dB (A)
Zmierzony poziom mocy akustycznej (L_{WA})	91 dB (A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej (L_{WA})	96 dB (A)
Niepewność (K_{WA})	3 dB (A)
Drgania ogólne (suma wektorowa trzech kierunków) obliczone zgodnie z normą EN 60745:	
Wartość emisji drgań (a_h)	2,2 m/s ²
Niepewność (K)	1,5 m/s ²

Podana wartość emisji drgań i podane wartości emisji hałasu zostały zmierzone w ramach metody pomiarowej (EN62841-1) zgodnej z odpowiednimi normami. Wartości te można wykorzystać w ramach porównywania urządzenia z innymi urządzeniami elektrycznymi. Mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny obciążenia.

- **Ostrzeżenie:** Emisja drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania urządzenia elektrycznego może różnić się od podanych wartości w zależności od sposobu użytkowania urządzenia elektrycznego, w szczególności od rodzaju wykonywanej pracy. Konieczne jest ustanowienie środków bezpieczeństwa w celu ochrony operatora, w oparciu o oszacowanie obciążenia wibracjami w rzeczywistych warunkach użytkowania (należy tu uwzględnić wszystkie tryby pracy podczas danego cyklu eksploatacji, na przykład czasy, w których urządzenie jest włączone, oraz czasy, w których jest ono wprawdzie włączone, lecz pracuje bez obciążenia); należy spróbować zminimalizować narażenie na wibracje i hałas. Przykładowym działaniem ograniczającym obciążenie generowane przez wibracje jest stosowanie podczas prac z użyciem urządzenia odpowiednich rękawic, ograniczenie czasu pracy oraz stosowanie akcesoriów w dobrym stanie.

Usuwanie usterek



Ostrzeżenie!

Ryzyko urazów lub szkód materialnych.

- ▶ W razie wątpliwości skontaktować się ze specjalistycznym warsztatem.
- ▶ Wyłączyć silnik przed każdą kontrolą lub przed rozpoczęciem pracy przy urządzeniu.
- ▶ Chronić się przed obrażeniami ciała; w tym celu przed wszystkimi pracami na urządzeniu
 - wyłączać silnik,
 - wyciągać wtyczkę,
 - czekać, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają.

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa, nie można włączyć urządzenia do czyszczenia fug.	Wtyczka nie została prawidłowo umieszczona w końcówce przedłużacza.	Skontrolować wtyczkę sieciową.
	Wtyczka przedłużacza nie została prawidłowo umieszczona w gnieździe sieciowym.	
	Brak zasilania elektrycznego w gnieździe.	
Szczotka się nie obraca.	Ciało obce owinęło się wokół szczotki lub zacięło się w osłonie.	Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci. Sprawdzić szczotkę i osłonę. W razie potrzeby zdemontować szczotkę i osłonę oraz usunąć ciała obce.
Chwasty lub mech nie są całkowicie usuwane.	Szczotka jest zużyta lub uszkodzona.	Wymienić szczotkę.
	Uporczywe chwasty wymagają kilku cykli do całkowitego usunięcia.	Powtórzyć operację.

Utylizacja

Utylizacja opakowania

Opakowanie produktu wykonane jest z materiałów podlegających recyklingowi. Materiały opakowaniowe należy utylizować zgodnie z ich oznakowaniem w publicznych punktach odbioru odpadów lub zgodnie z wytycznymi obowiązującymi w danym kraju.

Utylizacja zużytego sprzętu



Jeśli nie chcą już Państwo używać swojego urządzenia elektrycznego, należy bezpłatnie oddać je do punktu odbioru zużytego sprzętu.



W żadnym wypadku nie wolno wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych do pojemników na odpady nienadające się do ponownego przetworzenia (patrz symbol).

Pozostałe wskazówki dotyczące utylizacji

Należy oddać urządzenie w takim stanie, aby możliwe było jego późniejsze ponowne wykorzystanie lub przetworzenie.

Urządzenia elektryczne mogą zawierać szkodliwe substancje. Nieprawidłowe obchodzenie się lub uszkodzenie urządzenia mogą stwarzać zagrożenia dla zdrowia lub powodować zanieczyszczenie wody lub gleby podczas późniejszego użytkowania.

Gwarancja

Kaufland **udziela** Państwu gwarancji na 3 lata od daty zakupu.

Gwarancja nie obejmuje szkód związanych z nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi, użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem, nieprawidłowym obchodzeniem się, naprawami przeprowadzanymi na własną rękę lub niewystarczającą konserwacją i pielęgnacją urządzenia.

Deklaracja zgodności WE



Informacje na temat norm podano w załączonej deklaracji zgodności WE.

Stimate client,

Vă felicităm pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs cu un raport calitate-preț excelent care vă va aduce multe satisfacții.

Pachetul de livrare

- Dispozitiv de curățare a rosturilor
- Perie de metal
- Perie de nailon
- Instrucțiuni de utilizare

Verificați existența tuturor componentelor și aparatul cu privire la deteriorări survenite în timpul transportului. Nu puneți în funcțiune aparatul dacă acesta este deteriorat!

În cazul defectării contactați un magazin Kaufland.

Siguranța



Înainte de a utiliza pentru prima dată echipamentul dumneavoastră, citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare și acționați corespunzător. Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare pentru folosirea viitoare sau pentru utilizatorii ulteriori.

- Asigurați-vă că citiți instrucțiunile de siguranță înainte de prima utilizare! Nerespectarea instrucțiunilor de utilizare și de siguranță poate conduce la apariția defecțiunilor la nivelul aparatului și la pericole pentru utilizator și alte persoane.
- Toate persoanele implicate în punerea în funcțiune, operarea și întreținerea echipamentului trebuie să fie calificate corespunzător.

Interzicerea modificărilor și schimbărilor de destinație efectuate pe proprie răspundere

Este interzisă efectuarea de modificări la nivelul echipamentului sau realizarea de accesorii pentru acesta. Astfel de modificări pot conduce la vătămări corporale și la funcționări necorespunzătoare.

- Reparațiile la aparat trebuie efectuate numai de către persoane autorizate sau un service autorizat. În acest scop, utilizați în toate situațiile piese de schimb originale. Astfel se garantează menținerea siguranței echipamentului.

Simbolurile de informare din prezentele instrucțiuni

Semnele și simbolurile din prezentele instrucțiuni au rolul de a vă oferi asistență pentru utilizarea în siguranță a instrucțiunilor și a echipamentului.



Indicație

Informații despre utilizarea cea mai eficientă, respectiv cea mai practică.

► Etapa de acțiune

Vă invită la acțiune.

✓ Rezultatul acțiunii

Rezultatul unei secvențe de etape de acțiune.



Codul ilustrației



Numere de poziții, numere de imagini

Niveluri de pericol ale avertismentelor

În prezentele instrucțiuni de utilizare sunt folosite următoarele niveluri de pericol pentru atenționarea asupra situațiilor potențiale de pericol:



Pericol!

Situația periculoasă este iminentă și, dacă nu au fost respectate măsurile, se pot produce vătămări corporale grave sau chiar decesul persoanelor.



Avertizare!

Situația periculoasă poate apărea și, dacă nu sunt respectate măsurile, se pot produce vătămări corporale grave sau chiar decesul persoanelor.



Precauție!

Situația periculoasă poate apărea și, dacă nu sunt respectate măsurile, se pot produce vătămări corporale ușoare sau minore.

Atenție!

Poate apărea o situație potențial dăunătoare și, dacă nu este evitată, aceasta poate conduce la daune materiale.

Structura avertismentelor

Avertismentele sunt realizate în conformitate cu următoarea structură:



Cuvânt cheie

Natura și sursa pericolului!

- Consecințele nerespectării
- ▶ Măsură pentru a evita pericolul

Utilizarea conform destinației

Dispozitivul de curățare a rosturilor este conceput exclusiv

- pentru îndepărtarea buruienilor sau a mușchiului din rosturile dintre pietrele de pavaj nestratificate, realizate din beton și plăci de beton.

Orice altă utilizare este considerată contrară destinației.

Utilizatorul este răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea contrară destinației.

Instrucțiuni generale de siguranță pentru scule electrice



AVERTIZARE! Citiți toate instrucțiunile de siguranță, indicațiile, ilustrațiile și datele tehnice cu care a fost prevăzută această sculă electrică.

Nerespectarea următoarelor indicații poate conduce la producerea de șocuri electrice, incendii și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate instrucțiunile de siguranță și cerințele pentru consultări viitoare.

Termenul „scule electrice” utilizat în instrucțiunile de siguranță se referă la unelte electrice care funcționează cu energia electrică de la rețea (cu cablul de alimentare) sau la scule electrice care funcționează cu acumulator (fără cablu de alimentare).

1) Siguranța locului de muncă

a) **Păstrați curățenia spațiului dumneavoastră de lucru și asigurați iluminarea corespunzătoare a acestuia.** Lipsa ordinii și a luminii necesare în zonele de lucru poate conduce la accidente.

b) **Nu lucrați cu scula electrică într-un mediu cu potențial exploziv, în care sunt prezente lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scânteii care pot aprinde pulberea sau vaporii.

c) **Asigurați păstrarea distanței față de copii și alte persoane în timpul folosirii sculei electrice.** Prin distragerea atenției, puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

2) Siguranța electrică

a) **Ștecărul sculei electrice trebuie să se poartă în priză.** Nu este permisă nicio modificare la nivelul ștecărului. Nu folosiți ștecăre adaptoare împreună cu scule electrice cu împământare de protecție. Ștecărele nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul unui șoc electric.

b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate, cum ar fi țevi, sisteme de încălzire, plite și frigidere.** Există un risc ridicat de producere a unui șoc electric în cazul în care corpul dumneavoastră este legat la pământ.

c) **Păstrați sculele electrice ferite de ploaie sau de umiditate.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul producerii unui șoc electric.

d) **Nu utilizați cablul de alimentare pentru a transporta, a agăța scula electrică sau pentru a decupla ștecărul din priză.** Nu expuneți cablul de alimentare la căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente în mișcare ale echipamentului. Cablurile de alimentare deteriorate sau încurcate cresc riscul de producere a unui șoc electric.

e) **Când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare adecvate pentru folosirea la exterior.** Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru exterior reduce riscul de producere a unui șoc electric.

f) **Dacă funcționarea sculei electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați un întrerupător de protecție împotriva curentului rezidual.** Utilizarea unui întrerupător de protecție împotriva curentului rezidual reduce riscul de producere a unui șoc electric.

3) Siguranța persoanelor

a) **Dați dovadă de vigilență, fiți atenți la operațiunile întreprinse și utilizați în mod rezonabil scula electrică pentru efectuarea operațiunilor.** Nu utilizați o sculă electrică atunci când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție pe parcursul utilizării sculei electrice poate provoca vătămări grave.

b) **Purtați echipamentul de protecție personală și, în toate situațiile, ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului de protecție personală, cum ar fi o mască de protecție împotriva prafului, încălțăminte de siguranță antiderapantă, cască de protecție sau protecție a auzului, reduce riscul de provocare a rănilor, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice.

c) **Evitați o punere accidentală în funcțiune.** Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de conectarea acesteia la rețeaua de alimentare cu energie electrică și / sau la acumulator, înainte de ridicarea sau transportul acesteia. Dacă aveți degetul pe întrerupător pe parcursul transportării sculei electrice sau în cazul în care conectați scula electrică pornită la alimentarea cu energie electrică, există riscul de producere de accidente.

d) **Înainte de a porni scula electrică, decuplați dispozitivele de reglare sau cheile.** O sculă sau o cheie cuplată la o piesă rotativă a sculei electrice poate provoca răni.

e) **Evitați o postură anormală.** Asigurați-vă o poziție stabilă și mențineți permanent echilibrul. Acest demers vă permite să controlați mai bine scula electrică în situații neașteptate.

f) **Purtați haine adecvate.** Nu purtați haine largi sau bijuterii. Nu apropiați părul și hainele de componentele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de componentele în mișcare.

- g) Dacă pot fi instalate dispozitive de aspira-re și colectare a prafului, acestea trebuie să fie conectate și utilizate corespunzător. Utilizarea unui aspirator de praf poate reduce riscurile datorate prafului.
- h) Nu vă bazați pe siguranța falsă și nu ignorați regulile de siguranță pentru sculele electrice, chiar și atunci când sunteți familiarizați cu scula electrică chiar și după multe utilizări. Manipularea neatență poate provoca rănirea gravă în fracțiuni de secundă.
- i) Nu puneți în funcțiune dispozitivul de curățare a rosturilor în situația în care în imediata apropiere a acestuia se află persoane (în special copii) sau animale. Asigurați-vă că a dispozitivul de curățare a rosturilor nu este utilizat ca jucărie de către copii.
- 4) Utilizarea și manevrarea sculei electrice
- a) Nu supraîncărcați scula electrică. Utilizați scula electrică corespunzătoare pentru operațiunea dumneavoastră. Cu scula electrică potrivită, lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere specificat.
- b) Nu utilizați o sculă electrică al cărei comutator este defect. O sculă electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și se impune repararea acesteia.
- c) Decuplați ștecărul din priză și/sau îndepărtați un acumulator demontabil înainte de a efectua reglajele aparatului, de a schimba piesa atașabilă sau de a demonta scula electrică. Această măsură de precauție previne pornirea accidentală a sculei electrice.
- d) Păstrați sculele electrice neutilizate în locuri inaccesibile copiilor. Nu permiteți să utilizeze scula electrică persoanele care nu sunt familiarizate cu acesta sau care nu au citit prezentele instrucțiuni. Sculele electrice sunt periculoase atunci când sunt folosite de către persoane fără experiență.
- e) **Întrețineți sculele electrice și piesele atașabile cu atenție.** Verificați dacă elementele în mișcare funcționează ireproșabil și nu se blochează, dacă nu există componente rupte sau deteriorate, ceea ce ar conduce la afectarea funcționării sculei electrice. Solicitați repararea componentelor deteriorate înainte de a utiliza scula electrică. Numeroase accidente sunt cauzate de sculele electrice întreținute necorespunzător.
- f) **Mențineți instrumentele de tăiere în stare ascuțită și curată.** Instrumentele de tăiere întreținute cu atenție, cu canturi de tăiere ascuțite, se blochează mai rar și sunt mai ușor de ghidat.
- g) **Utilizați scula electrică, piesele atașabile, etc. conform prezentelor instrucțiuni.** Țineți cont în acest sens de condițiile de lucru și de operațiunea care trebuie efectuată. Utilizarea sculelor electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate conduce la apariția de situații periculoase.
- h) **Mențineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei și grăsimi.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit operarea și controlul sculei electrice în mod sigur în situații neprevăzute.
- 5) Service
- a) Dispuneți repararea sculei dumneavoastră electrice numai de către personal calificat și numai cu piese de schimb originale. Astfel se garantează menținerea siguranței sculei electrice.
- Întrerupeți procesul de lucru în situația în care constatați că există persoane (în special copii) sau animale de companie în apropiere.
 - Nu efectuați niciodată operațiunile în picioarele goale sau în sandale.
 - Porniți motorul numai în situația în care picioarele și mâinile dumneavoastră se află la o distanță sigură de perie.

- La efectuarea de lucrări cu sau la nivelul dispozitivului de curățare a rosturilor, purtați întotdeauna încălțăminte solidă și pantaloni lungi, precum și echipament corespunzător suplimentar pentru protecția persoanei (ochelari de protecție, căști de protecție a auzului, mănuși de lucru etc.). Purtarea echipamentului de protecție a persoanei reduce riscul de producere a rănilor.

Înainte de utilizare

- Înainte de începerea lucrărilor, familiarizați-vă cu dispozitivul de curățare a rosturilor, precum și cu funcțiile și comenzile acestuia.
- Verificați dacă toate piulițele, bolțurile și șuruburile sunt fixate pentru a vă asigura că există posibilitatea de utilizare în condiții de siguranță a dispozitivului de curățare a rosturilor.
- Verificați dispozitivul de curățare a rosturilor înainte de punerea acestuia în funcțiune și după un impact pentru a identifica semne de uzură sau avariere. Înainte de efectuarea operațiunilor de reglare și curățare, asigurați-vă că a fost decuplat din priză cablul de alimentare cu energie electrică, astfel încât să fie evitată o pornire accidentală. Solicitați remedierea avariilor de către un specialist calificat sau într-un atelier de specialitate.
- **Nu utilizați niciun dispozitiv de curățare a rosturilor al cărui întrerupător este defect și care nu mai poate fi pornit sau oprit.** Solicitați remedierea dispozitivului de curățare a rosturilor de către un specialist calificat sau într-un atelier de specialitate.
- **Înainte de a porni dispozitivul de curățare a rosturilor, decuplați dispozitivele de reglare sau cheile.** O sculă care se află în zona periei rotative poate conduce la provocarea de răni.

- Verificați cablul instalat în exterior la dispozitivul de curățare a rosturilor cu privire la prezența de avarii sau semne de îmbătrânire (fragilitate). Utilizați cablul numai în stare ireproșabilă. Solicitați repararea cablurilor avariate de către un electrician specializat sau de către un atelier de specialitate.
- **Nu folosiți în nicio situație un dispozitiv de curățare a rosturilor cu capacul de protecție deteriorat sau lipsă.** Solicitați remedierea, eventual înlocuirea acestora, de către un specialist calificat sau într-un atelier de specialitate.
- **Asigurați-vă înainte de efectuarea operațiunii că gazonul nu prezintă crengi, pietre, sârme etc. și țineți cont de acest aspect pe parcursul întregii operațiuni de cosire.** Acestea pot fi prinse de echipament și pulverizate.
- Verificați (inspecție vizuală) dacă peria și elementele de fixare sunt tocite, deteriorate sau deformate.
- Înlocuiți din considerente de siguranță componentele uzate sau avariate.

La utilizare

- **Evitați o postură anormală. Asigurați-vă o poziție stabilă și mențineți permanent echilibrul.** Nu vă deplasați în nicio situație în alergare, ci mergeți la pas. Acest demers vă permite să controlați mai bine dispozitivul de curățare a rosturilor în situații neașteptate.
- **Nu lucrați cu dispozitivul de curățare a rosturilor într-un mediu cu potențial exploziv, în care sunt prezente lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Dispozitivul de curățare a rosturilor poate genera scântei care pot aprinde pulberea sau vaporii.

- La pornirea sau demararea motorului, nu este permisă înclinarea dispozitivului de curățare a rosturilor, exceptând situația în care se impune ridicarea acesteia pe parcursul operațiunii. În acest caz, înclinați numai în măsura în care este absolut necesar și ridicați numai pe latura opusă celei pe care se află utilizatorul.
- Asigurați-vă că toate componentele mobile s-au oprit complet.
- În următoarele situații, opriți dispozitivul de curățare a rosturilor și decuplați ștecărul din priză.
 - La părăsirea dispozitivului de curățare a rosturilor;
 - Dacă eliberați peria blocată sau eliminați blocajele din capacul de protecție;
 - Când verificați, curățați sau lucrați la dispozitivul de curățare a rosturilor;
 - Dacă a fost lovit un obiect străin (verificați dacă dispozitivul de curățare a rosturilor sau peria a fost deteriorată înainte de continuarea utilizării).
- În situația în care dispozitivul de curățare a rosturilor începe să vibreze neobișnuit de puternic, este necesară o verificare imediată.
 - căutați defecțiunile;
 - efectuați lucrările necesare de reparații la nivelul componentelor defecte;
 - asigurați-vă că toate piulițele, bolțurile și șuruburile sunt fixate prin strângere.
- Opriți dispozitivul de curățare a rosturilor când îl înclinați sau îl transportați.
- Pe parcursul funcționării, poziționați-vă exclusiv în zona de lucru prevăzută pentru operator.
- Pe parcursul întreruperilor de funcționare, nu lăsați în nicio situație nesupravegheat dispozitivul de curățare a rosturilor.

- Înainte de a ridica sau a transporta de la locație dispozitivul de curățare a rosturilor, opriți motorul, decuplați cablul de alimentare cu energie electrică din priză și așteptați până când se oprește peria.

După utilizare

- Opriți dispozitivul de curățare a rosturilor, decuplați cablul de alimentare din priză și poziționați dispozitivul de curățare a rosturilor într-un loc sigur.
- Asigurați-vă că fantele de aerisire nu sunt blocate cu impurități.
- Nu poziționați dispozitivul de curățare a rosturilor la îndemâna copiilor.
- Nu efectuați pe cont propriu lucrări de reparații la dispozitivul de curățare a rosturilor, ci dispuneți realizarea acestora numai de către un specialist calificat sau într-un atelier de specialitate.

Aspecte generale privind siguranța

- Utilizați dispozitivul de curățare a rosturilor numai în condiții atmosferice fără umiditate. Feriți de ploaie sau de umiditate. Ca urmare a pătrunderii apei crește riscul unui șoc electric.
- Înlocuiți toate panourile indicatoare uzate sau avariate la nivelul echipamentului.
- Aparatul nu se va utiliza atunci când cablul de alimentare sau carcasa sunt defecte.

Semnificația simbolurilor



Avertizare!



Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de punerea în funcțiune!



Precuție!

Nu permiteți în nicio situație pătrunderea terților în zona de pericol.



Pericol! Înainte de a efectua orice operațiune și în cazul în care cablul este deteriorat, decuplați ștecărul din priză!



Purtați protecție pentru ochi și urechi!



Nivel garantat de putere acustică.



Purtați încălțăminte antiderapantă atunci când lucrați cu aparatul.



Nu utilizați echipamentul în caz de ploaie, în condiții meteo nefavorabile, în medii umede sau în contact cu un gazon umed.



Clasa de protecție II (izolație dublă)

Eticheta cu date tehnice

Poziție: Eticheta cu date tehnice este amplasată pe carcasa aparatului.



Indicație

Marcajul are o valoare de documentație și nu trebuie schimbat sau făcut ilizibil.

Înainte a primei puneri în funcțiune



Avertizare!

Pericol de asfixiere pentru copii la joaca cu materialul de ambalare!

► Țineți neapărat materialul de ambalare departe de copii.

► Îndepărtați toate materialele de ambalare de pe aparat înainte a primei utilizări a acestuia.

Montaj (imaginea **A**)

- Atașați roata de ghidare la carcasa motorului și înșurubați-o strâns **1**.
- Fixați capacul de protecție în poziția corectă pe cealaltă parte a carcasei cu cele trei șuruburi incluse în pachetul de livrare **2**.
- Pentru a monta peria de rosturi, apăsați dispozitivul de fixare rapidă pe axa motorului în direcția carcasei motorului **3/1**.
- Introduceți tija hexagonală a periei de rosturi în suport **3/2**.
- Eliberați dispozitivul de fixare rapidă.
- ✓ Eliberarea rapidă blochează automat peria.

Indicație

- ▶ Pentru fixare, peria de rosturi trebuie apăsată ferm în direcția carcasi motorului.
- ▶ Dispozitivul de fixare rapidă trebuie să blocheze corespunzător tija hexagonală.
 - Porniți dispozitivul de curățare a rosturilor numai după ce v-ați convins de poziția stabilă a periei pentru rosturi.

- ▶ Atașați mânerul auxiliar și fixați-l cu șurubul de blocare .

Operare și exploatare ()

Indicație ()

- ▶ După îndepărtarea de pe ambalaj, rotiți mânerul din stânga sau din dreapta până când se fixează în poziție .

Reglarea înălțimii de lucru ()

- ▶ Desfaceți blocajul prin rotirea acestuia în direcția simbolului sub formă de lacăt deschis .
- ▶ Trageți mânerul telescopic la lungimea dorită .
- ▶ Fixați blocajul prin strângerea acesteia în direcția simbolului sub formă de lacăt închis .

Reglarea mânerului suplimentar ()

- ▶ Desfaceți șurubul de blocare .
- ▶ Aduceți mânerul suplimentar în poziția dorită .
- ▶ Strângeți șurubul de blocare.

Conectarea la priză ()

Indicație cu privire la cablul de alimentare

- Utilizați numai cabluri de alimentare care nu sunt avariate. Nu puneți în funcțiune produsul în cazul în care cablurile sunt avariate sau uzate.
- Cablul de alimentare nu poate prezenta orice lungime dorită (max. 50 m), în caz contrar puterea electromotorului va fi redusă. Cablul de alimentare trebuie să prezinte cel puțin un diametru de $3 \times 1,5$ mm.
- Cablurile de alimentare mai lungi necesită diametre mai mari ale conductoarelor.
- La nivelul cablurilor de alimentare apar deosebit de frecvent avarii la nivelul izolației. Cauzele acestei situații sunt reprezentate, printre altele, de: Zone de secționare ca urmare a tăierii cablului, zone de strivire, în cazul în care cablul de alimentare trece pe sub uși și ferestre, rupturi datorate îmbătrânirii izolației, zone de torsiune ca urmare a fixării sau a traseului necorespunzător al cablului de alimentare a aparatului.
- Cablurile de alimentare trebuie să prezinte cel puțin tipul H05RN-F și să dispună de 3 conductori. Este prevăzută obligația de imprimare a denumirii tipului pe cablul de alimentare. Achiziționați numai cabluri de alimentare cu marcaj!
- Ștecherile și dozele de cuplare la cablurile de alimentare trebuie realizate din cauciuc și protejate împotriva apei stropite.
- Cablurile de alimentare și cablurile de legătură trebuie verificate periodic cu privire la existența avariilor.

Indicație cu privire la cablul de alimentare

- Asigurați-vă că, la efectuarea verificării, cablurile sunt decuplate de la alimentarea cu energie electrică.
- Desfășurați complet cablul de alimentare.
- Verificați și punctele de intrare a cablurilor de alimentare la nivelul ștecherelor și al dozelor de cuplare pentru a identifica prezența de zone de torsiune.

- Formați o buclă cu cablul prelungitor și împingeți-o de jos în golul de la nivelul mânerului .
 - Poziționați bucla cablului prelungitor în jurul dispozitivului de detensionare a cablului și trageți ușor înapoi bucla pentru a o asigura ❶.
- Cuplați ștecărul cablului de alimentare de la rețea al dispozitivului de curățare a rosturilor la sistemul de prindere de la nivelul cablului prelungitor ❷.
- Conectați ștecărul cablului de alimentare al cablului prelungitor la o priză de rețea.
- ✓ Dispozitivul de curățare a rosturilor este pregătit de utilizare.

Informații importante cu privire la dispozitivul de protecție împotriva curentului rezidual

Aceste dispozitive de protecție vă oferă protecție împotriva rănilor grave la atingerea cablurilor avariate, la apariția de erori de izolații și, în anumite situații, și la cablurile avariate și aflate sub tensiune.

- Conectați dispozitivul de curățare a rosturilor numai la prize asigurate cu sistem de protecție împotriva curentului rezidual RCD) de maxim 30 mA.

Operare

Atenție!

- Înainte de utilizare, verificați dispozitivul de curățare a rosturilor cu privire la existența de șuruburi slăbite, la șuruburi de îmbinare blocate și la o perie intactă.

Atenție!

- Fixați în toate situațiile dispozitivul de curățare a rosturilor cu ambele mâini pe mâner și mânerul suplimentar.



Avertizare!

Pericol de rănire!

După oprirea aparatului, peria va continua să funcționeze ceva timp.

- Lăsați peria să se oprească complet.
- Nu atingeți peria în mișcare și nu o înfrânați.

Pornirea dispozitivului de curățare a rosturilor (imaginea ❸)

- Acționați butonul de siguranță mențineți-l apăsat ❶.
- Acționați butonul de pornire /oprire ❶.
- Eliberați butonul de siguranță.

Curățarea rosturilor

- Deplasați dispozitivul de curățare a rosturilor uniform și cu viteză redusă deasupra zonei de lucru.



Indicație

- Poziționați în toate situațiile dispozitivul de curățare a articulațiilor astfel încât partea inferioară să fie aliniată paralel cu solul.

Oprirea dispozitivului de curățare a rosturilor

- ▶ Eliberați butonul de pornire/oprire.

Întreținere



Avertizare!

Pericol de rănire sau de producere a prejudiciilor materiale.

- ▶ Efectuați lucrări de întreținere și curățare la nivelul aparatului numai cu motorul oprit și cu ștecărul decuplat din priză.
- ▶ Nu atingeți niciodată peria rotativă.
- ▶ Curățați aparatul și toate componentele atașate și accesoriile după fiecare utilizare.
- ▶ Dacă este necesară înlocuirea cablului de alimentare, producătorul sau reprezentantul acestuia trebuie să efectueze această operațiune pentru a evita pericolele pentru siguranță.

- ▶ Curățați aparatul din exterior cu o lavetă udă sau cu o perie moale. Nu utilizați substanțe de curățare dure sau abrazive.
- ▶ Asigurați-vă că fantele de ventilație nu sunt colmatate cu impurități.
- ▶ În cazul contaminării intense cu impurități a periei de rosturi, curățați periele în apă sau cu un jet puternic de apă și o perie dură.

Date tehnice

Model	1183694
Tensiunea	230-240 V~
Frecvența	50 Hz
Puterea	400W
Turație la ralanti	1800 min ⁻¹
Clasa de protecție	II 
Tip protecție IP	IPX0
Înălțime de lucru	95 - 123 cm
Perie de metal	Ø 110 mm
Perie de nailon	Ø 110 mm
Greutate	2,2 kg

Curățarea și îngrijirea



Pericol!

Dispozitive de tăiere ascuțite, mobile

- ▶ Opriți aparatul.
- ▶ Așteptați până la oprirea periei și decuplați ștecărul din priză.
- ▶ Purtați mănuși de protecție.
- ▶ Curățați peria cu atenție.

Atenție!

Umiditatea sau lichidele pot deteriora aparatul în mod ireparabil.

Asigurați-vă că la curățare, umiditatea sau lichidele nu pot pătrunde în aparat.

Informații referitoare la zgomot



Avertizare!

În timpul funcționării, nivelul de zgomot poate depăși 96 dB (A) .

- Pericol de rănire gravă și de producere a traumelor auditive.
- Utilizați o protecție auditivă.

Presiune acustică (L_{pA})	83 dB (A)
Nivel măsurat de putere acustică (L_{WA})	91 dB (A)
Nivel garantat de putere acustică (L_{WA})	96 dB (A)
Nesiguranță (K_{WA})	3 dB (A)
Nivelul total al vibrațiilor (suma vectorială pe trei direcții) este determinată în conformitate cu EN 60745:	
Valoarea emisiei de vibrații (a_{hr})	2,2 m/s ²
Nesiguranță (K)	1,5 m/s ²

Valoarea declarată a intensității totale a vibrațiilor și valorile menționate pentru emisiile de zgomot au fost măsurate în conformitate cu o procedură de testare standardizată (EN62841-1) și poate fi utilizată pentru a compara o sculă electrică cu o altă sculă. Acestea pot fi utilizate de asemenea pentru o evaluare a sarcinii.

- **Avertizare!** Vibrațiile și emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a sculei electrice se pot abate de la valorile indicate, în funcție de modul în care este folosită scula electrică, în special de tipul piesei de prelucrat. Este necesar să se definească măsuri de siguranță pentru a proteja operatorul pe baza unei estimări a încărcării prin vibrații pe parcursul condițiilor efective de utilizare (în acest sens vor fi luate în considerare toate elementele ciclului de operare, de exemplu perioadele în care scula electrică este oprită și cele în care aceasta este pornită, dar funcționează fără sarcină). Încercați să reduceți cât mai mult posibil impactul datorat vibrațiilor și zgomotelor. Măsuri exemplificative pentru reducerea expunerii la vibrații includ purtarea mănușilor în timpul utilizării sculei, limitarea timpului de lucru și utilizarea de accesorii în stare bună.

Eliminarea erorilor



Avertizare!

Pericol de rănire sau de producere a prejudiciilor materiale.

- ▶ Ori de câte ori aveți dubii, luați legătura cu un atelier de specialitate.
- ▶ Înainte de fiecare verificare sau de realizarea de lucrări la nivelul aparatului, opriți motorul.
- ▶ Protejați-vă împotriva rănilor prin oprirea motorului înainte tuturor operațiunilor la nivelul aparatului
 - oprirea motorului
 - decuplarea ștecărului,
 - așteptarea până la oprirea completă a tuturor componentelor mobile

Problemă	Cauză posibilă	Asistență
Nicio funcție, dispozitivul de curățare a rosturilor nu poate fi pornit.	Ștecărul de aliment aer de la rețea nu este cuplat corect în mufa cablului prelungitor.	Verificați ștecărul cablului de alimentare.
	Ștecărul cablului prelungitor nu este conectat corect la priza de rețea.	
	Priza de rețea nu este alimentată cu energie electrică.	
Peria nu se rotește.	Un corp străin s-a înfășurat în jurul periei sau s-a blocat în capacul de protecție.	Opriți dispozitivul și deconectați-l de la rețea. Verificați peria și capacul de protecție. În caz de necesitate, demontați scoateți peria și capacul de protecție și îndepărtați corpurile străine.
Nu sunt îndepărtate complet buruienile sau mușchiul.	Peria este uzată sau deterioară.	Montați o perie nouă.
	Buruienile persistente necesită mai multe treceri pentru a fi eliminate complet.	Repetăți operațiunea de lucru.

Eliminarea

Eliminarea ambalajului

Ambalajul produsului este fabricat din materiale reciclabile. Eliminați materialele de ambalare în conformitate cu marcajele acestora prin intermediul centrelor publice de colectare, respectiv în conformitate cu prevederile naționale specifice.

Eliminarea aparatelor uzate



Atunci când nu mai doriți să utilizați aparatul electric, predați-l unui centru public de colectare a aparatelor electrice uzate.

Aparatele electrice uzate nu trebuie în niciun caz aruncate în containerele pentru gunoi (a se vedea simbolul).

Indicații suplimentare privind eliminarea

Predați aparatul electric uzat fără a afecta re folosirea sau valorificarea a acestuia.

Aparatele electrice uzate pot conține substanțe poluante. În cazul manipulării necorespunzătoare sau deteriorării aparatului, cu ocazia valorificării ulterioare, aceste substanțe pot cauza probleme de sănătate sau infesta apa și solul.

Garanția

Kaufland **vă acordă** o garanție de 3 ani de la data cumpărării.

Sunt exceptate de la garanție daunele provocate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor de folosire, utilizării abuzive, manipulării necorespunzătoare, reparațiilor neautorizate sau întreținerii și îngrijirii insuficiente.

Declarația de conformitate CE



Informațiile cu privire la standarde pot fi găsite pe declarația de conformitate CE atașată.

Vážená zákazníčka, vážení zákazník!

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového prístroja. Rozhodli ste sa pre produkt s vynikajúcim pomerom cena/výkon, ktorý vám prinesie veľa potešenia.

Rozsah dodávky

- Čistič škár
- Kovová kefa
- Nylonová kefa
- Návod na obsluhu

Skontrolujte, či vám boli dodané všetky diely a či sa prístroj pri preprave nepoškodil. Poškodený prístroj neuvádzajte do prevádzky!

V prípade poškodenia sa obráťte na niektorú z pobočiek Kaufland.

Bezpečnosť



Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu a postupujte podľa toho. Uschovajte si tento návod na obsluhu na neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho majiteľa.

- Pred prvým použitím si bezpodmienečne prečítajte bezpečnostné pokyny! Nedodržanie návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov môže viesť k poškodeniu prístroja a nebezpečenstvám pre obsluhujúceho a ostatné osoby.
- Všetky osoby majúce do činenia s uvedením do prevádzky, obsluhou a údržbou prístroja musia byť zodpovedajúc kvalifikované.

Zákaz neoprávnených zmien a prestavieb

Je zakázané vykonávať zmeny na zariadení alebo pridávať akékoľvek príslušenstvo. Takéto zmeny môžu viesť k zraneniam osôb a chybovým funkciám.

- Opravy prístroja smú vykonávať len poverené a vyškolené osoby. Používajte pritom stále originálne náhradné diely. Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť prístroja zostane zachovaná.

Informačné symboly tohto návodu

Značky a symboly v tomto návode vám majú pomôcť bezpečne používať návod a prístroj.



Upozornenie:

Informácie o najefektívnejšom, príp. najpraktickejšom použití.

► Vykonanie činnosti

Požaduje vykonanie činnosti.

✓ Výsledok činnosti

Výsledok vykonaného sledu činností.



Označovanie obrázkov



Čísla pozície, čísla obrázkov

Úrovně nebezpečnosti informací o nebezpečnosti

V tomto návode na obsluhu sú použité nasledujúce stupne nebezpečnosti na označenie potenciálnych nebezpečností:



Nebezpečnosť!

Hrozí nebezpečná situácia, a ak sa neprijmú opatrenia, vedie k vážnym poraneniam alebo dokonca k smrti.



Varovanie!

Nebezpečná situácia môže vzniknúť, a ak sa neprijmú opatrenia, vedie k vážnym poraneniam alebo dokonca k smrti.



Upozornenie!

Nebezpečná situácia môže vzniknúť, a ak sa neprijmú opatrenia, vedie k ľahkým alebo miernym poraneniam.

Pozor!

Môže vzniknúť potenciálne škodlivá situácia, a ak sa jej nezabráni, vedie k vecným škodám.

Štruktúra informácií o nebezpečnosti

Informácie o nebezpečnosti sú usporiadané podľa nasledujúcej štruktúry:



Výstražné slovo

Druh a zdroj nebezpečnosti

- Dôsledky nedodržania
- ▶ Opatrenia na zabránenie nebezpečnosti

Používanie podľa účelu

Čistič škár je výlučne určený

- na odstraňovanie buriny alebo machu zo škár medzi nepokrytými dlažbami z betónu a betónovými doskami.

Akkoľvek iné použitie sa považuje za neúčelové.

Za škody spôsobené neúčelovým používaním je zodpovedný používateľ.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie



VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, príkazy, ilustrácie a technické údaje, v ktorých výbave je toto elektrické

náradie. Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenia.

Uchovajte si všetky bezpečnostné pokyny a príkazy pre budúcnosť.

Výraz „elektrické náradie“ používaný v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s napájacím káblom) alebo na elektrické náradie napájané akumulátorom (bez napájacieho kábla).

1) Bezpečnosť na pracovisku

a) Udržiavajte pracovnú oblasť čistú a dobre osvetlenú. Neporiadok alebo neosvetlené pracovné priestory môžu viesť k úrazom.

b) Nepracujte s elektrickým náradím v prostredí s nebezpečnosťou výbuchu, kde sú prítomné horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

c) Počas používania elektrického náradia dbajte na neprítomnosť detí a iných osôb. Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.

2) Elektrická bezpečnosť

- a) **Pripojná zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre zásuvku.** Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom meniť. Nepoužívajte zástrčky adaptéra spolu s ochranným uzemnením elektrického náradia. Nezmene-
né zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Zabráňte kontaktu telom s uzemnenými povrchmi, ako sú rúry, ohrievače, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom, ak je vaše telo uzemnené.
- c) **Elektrické náradie držte mimo dosahu dažďa alebo vlhkosti.** Prenikanie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte pripojovací kábel na prenášanie, zavesenie elektrického náradia alebo na vyťahovanie zástrčky zo sieťovej zásuvky.** Pripojovací kábel držte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané pripojovacie káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) **Pri práci s elektrickým náradím vonku používajte iba predlžovacie káble, ktoré sú vhodné na vonkajšie použitie.** Používanie vhodného predlžovacieho kábla na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Ak je prevádzka elektrického náradia vo vlhkom prostredí nevyhnutná, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

- a) **Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a pri práci s elektrickým náradím sa správajte rozumne.** Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Moment nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnym zraneniam.
- b) **Používajte osobné ochranné prostriedky a vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako je ochranná maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná helma alebo chrániče sluchu v závislosti od typu a používania elektrického náradia, znižuje riziko zranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému spusteniu do prevádzky.** Presvedčte sa, že je elektrické náradie vypnuté, skôr než ho pripojíte, zaraďte alebo dáte do elektrickej siete a/alebo na akumulátor. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na prepínači alebo ak pripojíte prístroj na napájanie prúdom, môže to viesť k úrazom.
- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče.** Nástroj alebo kľúč umiestnený v rotujúcej časti elektrického náradia môže spôsobiť zranenia.
- e) **Vyhňte sa abnormálnemu držaniu tela.** Zaujmite stabilný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu. Tým môžete lepšie kontrolovať elektrické náradie v neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev.** Nenoste žiadne voľné oblečenie alebo šperky. Držte vlasy, odev a rukavice bokom od pohybujúcich sa častí. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.

- g) Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zber prachu, presvedčte sa, či sú pripojené a správne používané. Použitie odsávača prachu môže znížiť ohrozenia vplyvom prachu.
- h) Neuspokojte sa s falošnou bezpečnosťou a neprekračujte bezpečnostné pravidlá pre elektrické náradie, aj keď ste oboznámení s náradím po mnohých používatiach. Neopatrné konanie môže viesť počas zlomku sekundy k vážnym poraneniam.
- i) Nevádzajte čistič škár do prevádzky, ak sa v bezprostrednej blízkosti nachádzajú osoby (najmä deti) alebo zvieratá. Dozerajte aj na to, aby sa deti s čističom škár nehrali.
- 4) Použitie a ošetrovanie elektrického náradia
- a) Elektrické náradie nepreťažujte. Na svoju prácu používajte vhodné elektrické náradie. So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v určenom rozsahu výkonu.
- b) Nepoužívajte elektrické náradie, ktorého vypínač je chybný. Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť ani vypnúť, je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) Odpojte zástrčku z elektrickej zásuvky a/alebo vyberte odnímateľný akumulátor pred vykonaním nastavení prístroja, výmenou nástrojov alebo odložením elektrického náradia. Toto preventívne opatrenie zabráňuje neúmyselnému naštartovaniu elektrického náradia.
- d) Nevyužívané elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby osoby používali elektrické náradie, s ktorým neboli oboznámení, alebo nečítali tieto pokyny. Elektrické náradie je nebezpečné, keď ho používajú neskúsené osoby.
- e) Svedomite sa starajte o elektrické náradie a vložené nástroje. Skontrolujte, či pohyblivé časti pracujú správne a nie sú zaseknuté, či sú časti zlomené alebo poškodené tak, že by ovplyvnili funkciu elektrického náradia. Pred nasadením elektrického náradia nechajte poškodené diely opraviť. Mnohé úrazy majú príčinu v nesprávne udržiavanom elektrickom náradí.
- f) Udržujte strihacie nástroje ostré a čisté. Starostlivo udržiavané strihacie nástroje s ostrými strihacími hranami sa menej zasekávajú a sú ľahšie vedené.
- g) Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. podľa týchto pokynov. Zohľadnite pri tom pracovné podmienky a vykonávajúcu činnosť. Použitie elektrického náradia na iné ako určené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) Udržiavajte rukoväte a uchopovacie plochy suché a bez oleja a mastnoty. Klzké rukoväte a uchopovacie plochy neumožňujú bezpečné ovládanie a kontrolu elektrického náradia v nepredvídaných situáciách.
- 5) Servis
- a) Elektrické náradie musí opravovať iba kvalifikovaný odborný personál použitím len originálnych náhradných dielov. Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.
- Prerušte pracovný postup, keď zistíte, že sa v blízkosti nachádzajú osoby (najmä deti) alebo domáce zvieratá.
 - Nikdy nepracuje bosí alebo v sandáloch.
 - Motor zapnite len vtedy, ak sú vaše nohy a ruky v bezpečnej vzdialenosti od kefy.
 - Pri prácach s alebo na čističi škár noste vždy pevnú obuv a dlhé nohavice, ako aj ďalšie vhodné osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, ochranu sluchu, pracovné rukavice atď.). Nosenie osobných ochranných prostriedkov znižuje riziko zranení.

Pred použitím

- **Pred začatím práce sa oboznámte s čističom škár a jeho funkciami a ovládacími prvkami.**
- **Skontrolujte, či sú všetky matice, svorníky a skrutky pevne osadené, aby sa zaisťovala bezpečná prevádzka čističa škár.**
- **Čistič škár skontrolujte pred uvedením do prevádzky a po náraze na príznaky opotrebenia alebo poškodenia.** Pred nastavením a čistením sa uistite, že je elektrický kábel odpojený, aby sa zabránilo náhodnému uvedeniu do prevádzky. Poškodenie dajte opraviť kvalifikovanému odborníkovi alebo odbornému servisu.
- **Nepoužívajte čistič škár, ktorého spínač je chybný a nedá sa viac zapnúť ani vypnúť.** Čistič škár dajte opraviť kvalifikovanému odborníkovi alebo odbornému servisu.
- **Pred zapnutím čističa škár odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkové kľúče.** Nástroj, ktorý sa nachádza v oblasti otáčajúcej sa kefy, môže spôsobiť zranenia.
- **Skontrolujte vonku nainštalované vedenie do čističa škár na poškodenie a starnutie (lámavosť).** Používajte len kábel v bezchybnom stave. Poškodený kábel dajte opraviť kvalifikovanému elektrikárovi alebo odbornému servisu.
- **Nikdy nepoužívajte čistič škár s poškodeným alebo chýbajúcim ochranným krytom.** Dajte ich opraviť, príp. vymeniť kvalifikovanému odborníkovi alebo odbornému servisu.
- **Pred pracovným postupom sa uistite, že v pracovnom priestore sa nenachádzajú konáre, kamene, drôty atď. a dbajte na to počas celého pracovného postupu.** Zariadenie ich môže zachytiť a vymrštiť.
- **Skontrolujte (vizuálna kontrola), či sú kefa a jej upevňovacie prvky otupené, poškodené alebo deformované.**
- **Z bezpečnostných dôvodov vymeňte opotrebované alebo poškodené diely.**

Pri použití

- **Vyhňte sa neprirodzenému držaniu tela. Zaujmite stabilný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu.** Nikdy nebežte, ale pohybujte sa pokojným tempom. To vám umožní lepšie ovládať čistič škár v neočakávaných situáciách.
- **Nepracujte s čističom škár v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, kde sú prítomné horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Čistič škár môže vytvárať iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- **Pri štartovaní alebo spustení motora sa čistič škár nesmie nakláňať.** Nakláňať sa môže len vtedy, ak je potrebné, aby sa počas procesu zdvihol. V takomto prípade ho nakloňte len v takej miere, ako je nevyhnutne potrebné, a zdvihnite len stranu odvrátenú od používateľa.
- **Uistite sa, že sa všetky pohybujúce sa diely úplne zastavili.**
- **Čistič škár vypnite a elektrickú zástrčku vytiahnite za nasledujúcich okolností:**
 - pri opustení čističa škár;
 - ak čistíte zablokovanú kefu alebo odstráňte zaseknutia na ochrannom kryte;
 - ak čistič škár kontrolujete, čistíte alebo na ňom pracujete;
 - ak bol zasiahnutý cudzí predmet (presvedčte sa pred ďalším použitím, či bol poškodený čistič škár alebo kefa).
- **Ak čistič škár začne nezvyčajne vibrovať, je nutná okamžitá kontrola.**
 - nájdite poškodenie;
 - vykonajte potrebnú opravu poškodených dielov;
 - zaistite, aby boli všetky matice, svorníky a skrutky pevne utiahnuté.
- **Pri nakláňaní alebo preprave čističa škár vypnite.**
- **Počas prevádzky sa zdržiavajte len v predpísanom pracovnom priestore obsluhy.**

- Pri prerušení práce nenechávajte nikdy čistič škár bez dozoru.
- Pred zdvihnutím alebo prenosom čističa škár vypnite motor, vytiahnite elektrický kábel a počkajte, kým sa kefa úplne nezastaví.

Po použití

- Vypnite čistič škár, odpojte sieťový kábel a čistič škár umiestnite na bezpečné miesto.
- Uistite sa, že vetracie drážky nie sú znečistené.
- Čistič škár umiestnite mimo dosahu detí.
- Na čističi škár nevykonávajte sami žiadne opravy, ale dajte ich urobiť kvalifikovanému odborníkovi alebo odbornému servisu.

Všeobecná bezpečnosť

- Čistič škár používajte len za suchých poveternostných podmienok. Neponechajte ho na daždi alebo vo vlhkom prostredí. Vniknutie vody zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Vymeňte všetky opotrebované alebo poškodené štítiky s upozoreniami na zariadení.
- Prístroj sa nesmie používať v prípade poškodenia sieťového kábla alebo krytu.

Význam symbolov



Varovanie!



Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu!



Upozornenie!

Udržiavajte tretie osoby v dostatočnej vzdialenosti od nebezpečnej zóny.



Nebezpečenstvo! Pred všetkými prácami a pri poškodení kábla vytiahnite zástrčku zo siete!



Používajte ochranu očí a uší!



Zaručený akustický výkon.



Pri práci s prístrojom používajte protišmykovú obuv.



Prístroj nepoužívajte pri daždi, nepriaznivom počasí, vo vlhkom prostredí alebo na mokrých trávnikoch.



Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)

Typový štítok

Umiestnenie: Typový štítok sa nachádza na kryte prístroja.

Upozornenie:

Označenie má hodnotu certifikátu a nesmie sa meniť ani byť nečitateľné.

Pred prvým uvedením do prevádzky



Varovanie!

Nebezpečenstvo udusenia detí pri hre s obalovým materiálom!

- Obalový materiál uchováajte vždy mimo dosahu detí.

- Pred prvým použitím odstráňte z prístroja všetky obalové materiály.

Montáž (Obr.)

- Pripevnite vodiace koleso k bloku motora a pevne ho priskrutkujte .
- Zaistite ochranný kryt v správnej polohe na druhej strane bloku pomocou troch dodaných skrutiek .
- Pre namontovanie kefy na škáry zatlačte rýchlosúžáver na os motora v smere bloku motora  .
- Zasuňte šesťhrannú stopku kefy čističa do uloženia  .
- Uvoľnite rýchlosúžáver.
- ✓ Rýchlosúžáver zaistíte kefu automaticky.

Upozornenie:

- Pre zapadnutie musí byť kefa čističa pevne zatlačená v smere bloku motora.
- Rýchlosúžáver musí ľahko zaistiť šesťhrannú stopku.
 - Zapnite čistič škár len vtedy, keď sa presvedčíte o pevnom uložení kefy čističa.

- Pripevnite prídavnú rukoväť a zaistite ju pripevňovacou skrutkou .

Obsluha a prevádzka (obr.)

Upozornenie (obrázok)

- Po vybratí z obalu, otočte rukoväť do ľavej alebo pravej strany, až kým sa nezasunie na miesto .

Nastavenie pracovnej výšky (obrázok)

- Uvoľnite zaistenie otočením v smere otvoreného symbolu zámka .
- Teleskopickú rukoväť vytiahnite na požadovanú dĺžku .
- Zabezpečte zaistenie otočením v smere zatvoreného symbolu zámka .

Nastavenie prídavnej rukoväti (obrázok)

- Vykrúťte pripevňovaciu skrutku .
- Umiestnite prídavnú rukoväť do požadovanej polohy .
- Pevne zakrúťte pripevňovaciu skrutku.

Prípojenie k zásuvke (obrázok 4)

Upozornenie k prípojnému vedeniu

- Používajte iba prípojnú vedenia, ktoré nie sú poškodené. Prístroj neuvádzajte do prevádzky, keď sú vedenia poškodené alebo opotrebované!
- Prípojnú vedenie nesmie byť ľubovoľne dlhé (max. 50 m), inak sa zníži výkon elektrického motora. Prípojnú vedenie musí mať prierez najmenej $3 \times 1,5$ mm.
- Dlhšie prípojnú vedenia vyžadujú väčšie prierezy vodičov.
- Pri prípojných vedeniach je poškodenie izolácie obzvlášť časté. Príčiny pre to sú o. i.: Miesta porezania preťatím vedenia: miesta pomliaždenia; keď je prípojnú vedenie vedené pod dverami a oknami; praskliny v dôsledku starnutia izolácie; miesta zlomenia v dôsledku nesprávneho upevnenia alebo smerovania prípojnú vedenia prístroja.
- Prípojnú vedenia musia byť aspoň typu H05RN-F a 3-žilové. Je potrebný odtlačok označenia typu na prípojnú vedení. Kupujte iba prípojnú vedenia s označením!
- Zástrčky a spojovacie zásuvky pre prípojnú vedenia musia byť vyrobené z gumy a chránené proti striekajúcej vode.
- Prípojnú vedenia spojovacie vedenia musia byť pravidelne kontrolované na poškodenia.

Upozornenie k prípojnému vedeniu

- Dbajte na to, aby boli vedenia počas skúšky odpojené od dodávky prúdu.
- Odviňte prípojnú vedenie úplne.
- Tiež skontrolujte prírody prípojnú vedenia do zástrčiek a pripojovacích zásuviek na zalomenia.

- Vytvorte slučku s predlžovacím káblom a zasuňte ju zospodu do otvoru na rukoväti.
 - Položte slučku predlžovacieho kábla okolo odľahčenia od ťahu a trochu ho zatiahnite späť, aby sa zaistil ❶.
- Pripojte elektrickú zástrčku čističa škár so zásuvkou do predlžovacieho kábla ❷.
- Zasuňte elektrickú zástrčku predlžovacieho kábla do elektrickej zásuvky.
- ✓ Čistič škár je teraz pripravený na prevádzku.

Dôležité upozornenia o prúdovom chrániči

Tieto ochranné zariadenia chránia pred ťažkými poraneniami pri dotyku poškodených vedení, narušenej izolácii a v určitých prípadoch aj pri poškodení vedení pod napätím.

- Zapojte čistič škár do zásuvky, ktorá je chránená prúdovým chráničom (RCD) so zbievavým prúdom nie väčším ako 30 mA.

Prevádzka

Pozor!

- Pred prácou skontrolujte čistič škár na uvoľnené skrutky, pevne zablokované spojovacie skrutky a neporušenú kefu.

Pozor!

- Vždy držte čistič škár oboma rukami za rukoväť a prídavnú rukoväť.



Varovanie!

Nebezpečenstvo úrazu!

Po vypnutí prístroja sa kefa určitý čas naďalej pohybuje.

- Nechajte kefu úplne zastaviť.
- Nedotýkajte sa pohybujúcej sa kefy a nebrzdte ju.

Zapnutie čističa škár (obr. 5)

- ▶ Stlačte bezpečnostný spínač a podržte ho stlačený ❶.
- ▶ Stlačte spínač zapnutia/vypnutia ❶.
- ▶ Uvoľnite bezpečnostný spínač.

Čistenie škár

- ▶ Pohybujte čističom škár rovnomerne a v pomalom tempe nad pracovným priestorom.



Upozornenie:

- ▶ Vždy držte čistič škár tak, aby bola spodná strana rovnobežne s podlahou.

Vypnutie čističa škár

- ▶ Uvoľnite spínač zapnutia/vypnutia.

Údržba



Varovanie!

Nebezpečenstvo poranenia alebo vecných škôd.

- ▶ Údržbárske a čistiace práce na zariadení vykonávajte len pri vypnutom motore a odpojenej sieťovej zástrčke.
- ▶ Nikdy nesiahajte do rotujúcej kefy.
- ▶ Po každom použití vyčistite zariadenie a všetky nadstavce a časti príslušenstva.
- ▶ Ak sa vyžaduje výmena prípojného kábla, musí to urobiť výrobca alebo jeho zástupca, aby sa predišlo ohrozeniam bezpečnosti.

Čistenie a starostlivosť



Nebezpečenstvo!

- Ostré, pohyblivé rezné zariadenia
- ▶ Vypnite prístroj.
- ▶ Počkajte, kým sa kefa úplne nezaštaví, a odpojte sieťovú zástrčku.
- ▶ Noste ochranné rukavice.
- ▶ Opatrne vyčistite kefu.

Pozor!

Vlhkosť alebo kvapaliny môžu prístroj neopraviteľne poškodiť.

Zaistite, aby počas čistenia nedošlo k vniknutiu vlhkosti alebo kvapalín do zariadenia.

- ▶ Prístroj vyčistite zvonku vlhkou handričkou alebo mäkkou kefou. Nepoužívajte ostré alebo drsné čistiace prostriedky.
- ▶ Dbajte na to, aby boli vetracie drážky zbavené nečistôt.
- ▶ V prípade silného znečistenia kefy na škáry vyčistite kefy vo vode alebo silným prúdom vody a tvrdou kefou.

Technické údaje

Model	1183694
Napätie	230 – 240 V~
Frekvencia	50 Hz
Príkon	400 W
Otáčky pri chode naprázdno	1 800 min. ⁻¹
Trieda ochrany	II 
Druh krytia IP	IPX0
Pracovná výška	95 – 123 cm
Kovová kefa	Ø 110 mm
Nylonová kefa	Ø 110 mm
Hmotnosť	2,2 kg

Informácie o hluku



Varovanie!

Pri práci môže hladina hluku prekročiť 96 dB (A) .

- Nebezpečenstvo vážneho poranenia a akustickej traumy.
- Používajte ochranu sluchu.

Hladina akustického tlaku (L_{pA})	83 dB (A)
Nameraná hladina akustického výkonu (L_{WA})	91 dB (A)
Garantovaná hladina akustického výkonu (L_{WA})	96 dB (A)
Nespoľahlivosť (K_{WA})	3 dB (A)
Celková hodnota vibrácií (vektorový súčet troch smerov) určená podľa EN 60745:	
Emisná hodnota vibrácií (a_h)	2,2 m/s ²
Odchýlka (K)	1,5 m/s ²

Uvedená hodnota emisií vibrácií a hodnoty emisií hluku bola meraná podľa štandardizovanej skúšobnej metódy (EN62841-1) a môže sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s iným. Môže sa použiť aj na predbežné posúdenie zaťaženia.

- **Varovanie:** Hodnota emisií vibrácií a hluku sa môže počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedenej hodnoty, a to v závislosti od spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, a zvlášť od toho, aký druh obrobku sa spracúva. Je potrebné stanoviť bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ktoré spočívajú na základe odhadu vibračného zaťaženia počas skutočných podmienok používania (sú pri tom zohľadnené všetky časti prevádzkového cyklu, napríklad obdobia, keď je elektrické náradie vypnuté a tie, v ktorých je síce zapnuté, ale funguje bez zaťaženia.) Skúste minimalizovať vplyv vibrácií a hluku, ako je to len možné. Medzi príklady opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami patrí nosenie rukavíc pri používaní nástroja, obmedzenie času práce a používanie príslušenstva v dobrom stave.

Odstránenie porúch



Varovanie!

Nebezpečenstvo poranenia alebo vecných škôd.

- ▶ Ak máte pochybnosti, obráťte sa vždy na odborný servis.
- ▶ Pred každou kontrolou alebo prácou na zariadení vypnite motor.
- ▶ Chráňte sa pred zranením tým, že pred všetkými prácami na zariadení
 - vypnete motor,
 - vytiahnete zástrčku,
 - počkáte, kým sa všetky pohyblivé diely úplne nezastavia.

Problém	Možné príčiny	Pomoc
Žiadna funkcia, čistič škár nie je možné zapnúť.	Elektrická zástrčka nie je správne zastrčená do zásuvky predlžovacieho kábla.	Skontrolujte elektrickú zástrčku.
	Elektrická zástrčka predlžovacieho kábla nie je správne zastrčená do elektrickej zásuvky.	
	Elektrická zásuvka nie je napájaná prúdom.	
Kefa sa neotáča.	Okolo kefy sa omotal cudzí predmet alebo sa tento predmet zasekol v ochrannom kryte.	Prístroj vypnite a odpojte z elektrickej siete. Skontrolujte kefu a ochranný kryt. V prípade potreby demontujte kefu a ochranný kryt a odstráňte cudzie predmety.
Burina alebo mach nie sú úplne odstránené.	Kefka je opotrebovaná alebo poškodená.	Obnovte kefu.
	Odolné buriny vyžadujú viacero prejení čističom, aby sa úplne odstránili.	Pracovný proces zopakujte viackrát.

Likvidácia

Likvidácia obalu

Obal výrobku je vyrobený z materiálov vhodných na recykláciu. Obalové materiály odstraňujte v súlade s ich označením v rámci verejných zberných dvorov, resp. podľa miestnych predpisov.

Likvidácia starého prístroja



Ak už nebudete chcieť elektrické zariadenie, bezplatne ho odovzdajte na verejnom zbernom mieste pre elektrospotrebiče po životnosti.

Elektrické prístroje sa v žiadnom prípade nesmú likvidovať prostredníctvom zberných smetných nádob (pozrite symbol).

Ďalšie pokyny k likvidácii

Váš starý elektrický prístroj odovzdajte tak, aby nebola ovplyvnená jeho ďalšia recyklácia.

Staré elektrické spotrebiče môžu obsahovať škodlivé látky. Pri nesprávnej manipulácii alebo poškodení prístroja môžu tieto pri jeho neskoršej recyklácii spôsobiť ujmu na zdraví alebo znečistiť vodné toky či pôdu.

Záruka

Kaufland vám **poskytuje** záruku 3 roky od dátumu kúpy.

Zo záruky sú vylúčené poškodenia, ktoré boli spôsobené nerešpektovaním pokynov v návode na obsluhu, nesprávnym používaním, neodborným zaobchádzaním, samovoľnými opravami alebo nedostatočnou údržbou a starostlivosťou.

ES vyhlásenie o zhode



Údaje k normám nájdete v priloženom vyhlásení o zhode ES.

Уважаеми клиенти,

Поздравяваме Ви с покупката на Вашия нов уред. Избрали сте продукт с прекрасно съотношение цена/качество, който ще Ви доставя много радости.

Обхват на доставката

- Уред за почистване на fugи
- Метална четка
- Найлонова четка
- Ръководство за експлоатация

Проверете дали са налице всички части и дали по уреда няма повреди от транспортирането. Не пускайте в експлоатация повреден уред!

При повреда, моля, обръщайте се към филиал на Kaufland.

Безопасност



Преди да използвате уреда за първи път, прочетете внимателно това ръководство за експлоатация и следвайте указанията. Запазете това ръководство за експлоатация за последваща справка или за следващия собственик.

- Преди първото пускане в експлоатация задължително прочетете указанията за сигурност. При неспазване на ръководството за експлоатация и указанията за безопасност може да възникнат повреди по уреда и опасности за потребителя и други хора.
- Всички лица, които се занимават с пускането в експлоатация, обслужването и поддръжката на уреда, трябва да имат съответната квалификация.

Забрана за модификации и преустройство

Забранено е да се извършват модификации по уреда или да се създават други уреди от него. Такива промени може да доведат до наранявания и неправилно функциониране на уреда.

- Поправки по уреда трябва да се извършват само от упълномощени и обучени за това лица. При поправки използвайте само оригинални резервни части. По този начин се гарантира безопасността на уреда.

Информационни символи в това ръководство

Знаците и символите в това ръководство трябва да Ви помогнат да използвате ръководството и уреда безопасно.



Указание

Информация за най-ефективната и практична употреба

► Действие

Изисква действие.

✓ Резултат

Показва резултата от последователност от действия.



Обозначение на фигурите



Номер на позиция, на изображение

Степени на опасност при предупредителни указания

В това ръководство за експлоатация се използват следните степени на опасност, за да се обозначат потенциални опасни ситуации:



Опасност!

Опасната ситуация предстои непосредствено и при неспазване на мерките ще доведе до сериозни наранявания или смърт.



Предупреждение!

Опасната ситуация може да възникне и при неспазване на мерките ще доведе до сериозни наранявания или смърт.



Внимание!

Опасната ситуация може да възникне и при неспазване на мерките ще доведе до леки наранявания.

Внимание!

Възможно е да възникне опасна ситуация и ако не бъде избегната, ще доведе до материални щети.

Структура на предупредителните указания

Предупредителните указания имат следната структура:



Сигнална дума

Вид и произход на опасността!

- Последствие при неспазване на указанието
- ▶ Мярка за избягване на опасността

Употреба по предназначение

Уредът за почистване на fugи е предназначен само

- за отстраняването на плевели или мъх от fugи между нефугирани паважни камъни от бетон и бетонни плочи.

Всяка друга употреба не е по предназначение.

Потребителят е отговорен за щети при употреба не по предназначение.

Общи указания за безопасност за електрически инструменти



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, изображения и технически данни, от които е придружен този уред.

Пропуски при спазването на следните инструкции може да причинят токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Запазете всички упътвания и указания за безопасност за в бъдеще.

Понятието „електрически инструмент“, използвано в указанията за безопасност, се отнася до електрически инструменти, включени в електрическата мрежа (чрез електрически кабел), както и до електрически инструменти с акумулаторна батерия (без кабел).

1) Безопасност на работното място

а) Поддържайте своето работно място чисто и добре осветено. Безпорядъкът или неосветеното работно място може да доведе до нещастен случай.

б) Не работете с електрическия инструмент в потенциално експлозивна среда, в която се намират запалими течности, газове или прах. Електрическите инструменти произвеждат искри, които може да запалят праха или изпаренията.

с) Дръжте деца и други хора далече по време на употребата на електрически инструмент. При разсейване може да изгубите контрол над електрическия инструмент.

2) Електрическа безопасност

а) **Щепселът на електрическия инструмент трябва да е съвместим с контакта.** Щепселът не трябва да бъде променян по никакъв начин. Не използвайте адаптери заедно със заземени електрически инструменти. Немодифицирани щепсели и съвместими контакти намаляват риска от токов удар.

б) Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, парни инсталации, печки и хладилници. Когато Вашето тяло е заземено, съществува по-висок риск от токов удар.

с) Дръжте електрическите инструменти далече от дъжд или влага. Проникването на вода в електрическия инструмент повишава риска от токов удар.

д) Не използвайте захранващия кабел, за да носите електрическия инструмент, да го окачвате или да изваждате щепсела от контакта. Дръжте захранващия кабел далече от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или усукани захранващи кабели повишават риска от токов удар.

е) Когато работите с електрическия инструмент на открито, използвайте само удължители, които са предназначени за външна употреба. Използването на удължители, предназначени за външна употреба, намалява риска от токов удар.

ф) **Когато употребата на електрическия инструмент във влажна среда е неизбежна, използвайте диференциално-токова защита.** Използването на диференциалнотокова защита намалява риска от токов удар.

3) Лична безопасност

а) **Бъдете бдителни, внимавайте какво правите и подхождайте разумно към работата с електрически инструменти.** Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или сте под влиянието на дрога, алкохол или медикаменти. Дори момент на невнимание при употребата на електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.

б) Винаги носете лични предпазни средства и защитни очила. Носенето на лични предпазни средства, като противопожарна маска, противоплъзгащи предпазни обувки, защитна каска или шумоизолиращи слушалки, в зависимост от вида и приложението на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.

с) Избягвайте непредвидено пускане в експлоатация. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го включите в електрическата мрежа и/или да включите акумулаторната батерия, преди да го вдигнете или да го носите. Държането на пръста върху превключвателя по време на носене или при включване в електрическата мрежа може да доведе до злополука.

д) Отстранете настройващи инструменти или гаечни ключове, преди да включите електрическия инструмент. Инструмент или ключ, който се намира във въртяща се част на електрическия инструмент, може да доведе до наранявания.

- е) Избягвайте необичайни позиции на тялото.** Погрижете се да имате здрава опора и винаги пазете равновесие. Така при неочаквани ситуации може да контролирате електрическия инструмент по-добре.
- ф) Носете подходящо облекло.** Не носете широко облекло или бижута. Пазете коса и облекло далече от движещи се части. Свободно облекло, бижута или дълга коса може да бъдат захванати от движещи се части.
- г) При монтиране на прахозасмукващи и прахоулавящи съоръжения те трябва да са закрепени добре и да се използват правилно.** Използването на прахозасмукващи съоръжения може да намали опасностите, свързани с прах.
- h) Не бъдете самоуверени и не пренебрегвайте правилата за безопасност при работа с електрическия инструмент, дори да сте запознати с инструмента след многократна употреба.** Невнимателната работа може да доведе до тежки наранявания в рамките на секунди.
- и) Не пускайте уреда за почистване на фуги в експлоатация, ако в непосредствена близост има хора (особено деца) или животни.** Внимавайте за това деца да не играят с уреда за почистване на фуги.
- 4) Употреба и поддръжка на електрическия инструмент**
- а) Не претоварвайте електрическия инструмент.** Използвайте за Вашата работа предназначения за това електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент ще работите по-добре и по-сигурно в определена работна сфера.
- б) Не използвайте електрически инструмент с повреден превключвател.** Електрически инструмент, който не може да се включи или изключи, е опасен и трябва да се поправи.
- с) Извадете щепсела от контакта и/или извадете сменяемата акумулаторна батерия, преди да предприемете настройване на уреда, смяна на принадлежности или преустановяване на работа.** Тази предупредителна мярка предотвратява непредвидено включване на електроуреда.
- д) Съхранявайте неизползваните електрически инструменти на недостъпно за деца място.** Не позволявайте електрическият инструмент да се използва от лица, които не са запознати с него или не са чели тези указания. Електрическите инструменти са опасни, когато се използват от неопитни лица.
- е) Поддържайте грижливо електрическите инструменти и принадлежностите им.** Проверявайте дали подвижните части работят безпроблемно и не заяждат, дали няма отчупени или повредени части, които нарушават функционалността на електрическия инструмент. Поправете повредените части преди употребата на електрическия инструмент. Много злополуки се дължат на лошо поддържани електрически инструменти.
- ф) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Внимателно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове заяждат по-малко и работят по-добре.

g) Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите и т.н. в съответствие с тези указания. Също така вземете под внимание работните условия и изпълняваната дейност. Употребата на електрическия инструмент за приложения, различни от предвидените, може да доведе до опасни ситуации.

h) Пазете дръжките и повърхностите за захващане сухи, чисти и далече от машинно масло и смазка. Хлъзгавите дръжки и повърхностите за захващане не позволяват безопасно обслужване и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

5) Сервизна поддръжка

a) Електрическият инструмент трябва да се ремонтира само от квалифициран персонал и само с оригинални резервни части. По този начин се гарантира безопасността на електрическия инструмент.

- Преустановете работата, ако забележите, че наблизо има хора (особено деца) или домашни любимци.
- Никога не работете боси или със сандали.
- Включете двигателя само ако краката и ръцете Ви са на безопасно разстояние от четките.
- При работа със или по уреда за почистване на фуги винаги носете здрави обувки и дълги панталони, както и други подходящи лични предпазни средства (предпазни очила, слушалки, работни ръкавици и т.н.). Носенето на лични предпазни средства намалява риска от наранявания.

Преди употреба

- Запознайте се с уреда за почистване на фуги, неговите функции и обслужващи елементи, преди да започнете работа.
- Проверете дали всички гайки, болтове и винтове са здраво затегнати, за да сте сигурни, че уредът за почистване на фуги работи безопасно.
- Проверете уреда за почистване на фуги преди пускане в експлоатация и след удар за признаци на износване или повреда. Преди да регулирате и почистите, се уверете, че захранващият кабел е изваден, за да предотвратите случайно стартиране на уреда. Евентуални щети трябва да бъдат поправени от квалифициран специалист или от специализиран сервиз.
- Не използвайте уреда за почистване на фуги, чийто превключвател е дефектен и не може да се включва или изключва. Уредът трябва да бъде ремонтиран от квалифициран специалист или от специализиран сервиз.
- Отстранете настройващи инструменти или гаечни ключове, преди да включите уреда за почистване на фуги. Инструмент, който се намира в зоната на въртящата се четка, може да причини наранявания.
- Проверете инсталирания от външната страна кабел на уреда за почистване на фуги за повреда и стареене (чупливост). Използвайте кабела само в безупречно състояние. Повредени кабели трябва да бъдат поправяни от електротехник или от специализиран сервиз.
- Никога не използвайте уред за почистване на фуги с повреден или липсващ предпазен капак. Той трябва да бъде ремонтиран или при необходимост подменен от квалифициран специалист или от специализиран сервиз.

- Преди да работите с уреда, се уверете, че в работната зона няма клони, камъни, жици и т.н. и имайте предвид това по време на процеса на работа с уреда. Те биха могли да бъдат уловени от уреда и изхвърлени.
- Проверявайте (визуално) дали четките и средствата за фиксирането им са затъпени, повредени или деформирани.
- Подменяйте износени или повредени части от съображения за сигурност.

При употреба

- Избягвайте необичайни позиции на тялото. Погрижете се да имате здрава опора и винаги пазете равновесие. Никога не тичайте, а се движете със спокоен ход. Така, при неочаквани ситуации можете по-добре да контролирате уреда за почистване на фуги.
- Не работете с уреда за почистване на фуги в потенциално експлозивна среда, в която се намират запалими течности, газове или прах. Уредът за почистване на фуги може да произвежда искри, които може да възпламенят праха или изпаренията.
- При стартиране или запалване на двигателя не наклоняйте уреда за почистване на фуги, освен ако той не трябва да бъде повдигнат по време на процеса. В този случай го наклонете само доколкото е абсолютно необходимо и го повдигайте само от страната на оператора.
- Уверете се, че всички движещи се части са напълно спрели движението си.
- Изключете уреда за почистване на фуги при следните обстоятелства и изключете захранващия кабел:
 - При оставяне на уреда за почистване на фуги;
 - Когато освобождавате блокирали четки или заклещвания в предпазния капак;
 - Когато проверявате уреда за почистване на фуги, когато го почиствате или работите по него;
 - Когато е ударено чуждо тяло (преди последваща употреба проверете дали уредът за почистване на фуги или четката е повредена).
- Ако уредът за почистване на фуги започне да вибрира необичайно, е необходимо незабавна проверка.
 - потърсете повреди;
 - извършете необходимата поправка на повредените части;
 - погрижете се за това всички гайки, болтове и винтове да са здраво затегнати.
- Изключете уреда за почистване на фуги, когато го наклоняте или транспортирате.
- По време на работа стойте само в определената за оператора работна зона.
- При преустановяване на работата никога не оставяйте уреда за почистване на фуги без надзор.
- Преди да повдигнете или отнесете уреда за почистване на фуги, изключете двигателя, извадете захранващия кабел и изчакайте четката да спре да се движи.

След употреба

- Изключете уреда за почистване на фу- ги, извадете хранващия кабел и ос- тавете уреда за почистване на фу- ги на безопасно място.
- Внимавайте за това вентилационните отвори да не са замърсени.
- Дръжте уреда за почистване на фу- ги на място, недостъпно за деца.
- Не предприемайте сами поправки на уреда за почистване на фу- ги, те тряб- ва да бъдат извършвани само от ква- лифициран специалист или от специа- лизиран сервиз.

Общи инструкции за безопасност

- Използвайте уреда за почистване на фу- ги само при сухи метеорологични условия. Дръжте го далече от дъжд или влага. Проникването на вода пови- шава риска от токов удар.
- Подменете всички износени или повредени указателни табели на уреда.
- Уредът не трябва да се използва, ако са повредени хранващият кабел или кор- пусът.

Значение на символите



Предупреждение!



Преди пускането в ек- плоатация прочетете ръ- ководството за експлоа- тация!



Внимание!

Винаги дръжте други лица извън опасната зона.



Опасност! Преди всякакви дей- ности и при повреда на проводни- ка извадете щепсела от контакта!



Носете защита за очи и слух!



Ниво на шума.



При работа с уреда носете проти- вохлъзгащи се обувки.



Не използвайте уреда при дъжд, при лоши метеорологични усло- вия, във влажна обстановка или върху влажни тревни площи.



Клас на защита II (двойна изола- ция)

Типов етикет

Местоположение: Типовият етикет се намира върху корпуса на уреда.



Указание

Обозначението има стойност за документа и не трябва да се променя или прави нечетливо.

Преди първото пускане в експлоатация



Предупреждение!

За децата има опасност от задушаване при игра с опаковката!

- ▶ Непременно дръжте опаковъчните материали далече от деца.

- ▶ Преди първата употреба отстранете всички опаковъчни материали от уреда.

Монтаж (фиг. A)

- ▶ Поставете водещото колело върху корпуса на двигателя и го завинтете добре **1**.
- ▶ Закрепете предпазния капак в правилната позиция от другата страна на корпуса с трите доставени винта **2**.
- ▶ За да монтирате четката за фуги, натиснете бутона за бързо фиксиране в посока към корпуса на двигателя **3/1**.
- ▶ Пъхнете шестстенната ос на четката за фуги в улея **3/2**.
- ▶ Пуснете бутона за бързо фиксиране.
- ✓ Бутонът за бързо фиксиране заключва четката автоматично.



Указание

- ▶ За да се заключи, четката трябва да се натисне хубаво в посока към корпуса а двигателя.
- ▶ Бутонът за бързо фиксиране трябва да заключи шестстенната ос чисто.
 - Включете уреда за почистване на фуги едва когато сте се убедили в доброто фиксиране на четката за фуги.

- ▶ Сложете допълнителната дръжка и я закрепете със закрепващ винт **4**.

Обслужване и експлоатация (фиг. B)



Указание (фигура 1)

- ▶ След сваляне на опаковката завъртете дръжката наляво или надясно, докато дръжката се фиксира **1**.

Задаване на височината на работа (фиг. 2)

- ▶ Освободете заключването, като въртите по посока на символа с отворен катинар **1**.
- ▶ Издърпайте телескопичната дръжка до желаната дължина от **2**.
- ▶ Затегнете заключването, като въртите по посока на символа със затворен катинар **3**.

Настройка на допълнителна дръжка (фиг. 3)

- ▶ Развийте закрепващия винт **1**.
- ▶ Поставете допълнителната дръжка на желаната позиция **2**.
- ▶ Завийте закрепващия винт.

Включване в контакта (фиг. 4)

Указание за захранващия кабел

- Използвайте само захранващи кабели, които не са повредени. Не пускайте уреда в експлоатация, ако кабелите са повредени или износени.
- Захранващият кабел не трябва да има произволна дължина (макс. 50 м), тъй като така се намалява мощността на двигателя. Захранващият кабел трябва да има напречно сечение най-малко 3 x 1,5 мм.
- По-дълги захранващи кабели изискват по-голямо напречно сечение.
- По захранващите кабели доста често се появяват повреди по изолацията. Причини за това са най-вече: Нарязвания поради порязване на кабела; смачквания; когато захранващият кабел се прокарва под врати и прозорци; цепнатини поради остаряване на изолацията; прегъвания поради нецелесъобразно закрепване или водене на захранващия кабел на уреда.
- Захранващите кабели трябва да са от тип H05RN-F и да са с 3 проводника. Отпечатъкът на типа на захранващия кабел е задължителен. Купувайте само захранващи кабели с обозначение!
- Щепселът и контактните кутии на захранващите кабели трябва да са от гума и да са устойчиви на пръски вода.
- Захранващите кабели и свързващите проводници трябва редовно да се проверяват за повреди.

Указание за захранващия кабел

- Уверете се, че при проверка на проводниците те са изключени от електрическата мрежа.
 - Размотайте захранващия кабел изцяло.
 - Проверете и входовете на захранващия кабел в щепселите и контактните кутии за прегъвания.
- Направете примка с удължителя и я пхнете през отвора в дръжката.
 - Поставете примката на удължителя около закрепването на захранващия кабел и я дръпнете леко назад, за да я закрепите ①.
 - Свържете мрежовия кабел на уреда за почистване на fugи с контакта на удължителя ②.
 - Пхнете щепсела на удължителя в контакт.
- ✓ Уредът за почистване на fugи е готов за употреба.

Важни указания за диференциалнотоковата защита

- Тези предпазни средства Ви предпазват от сериозни наранявания при докосване на повредени проводници, грешки при изолацията и в някои случаи и при повреда на намиращи се под напрежение проводници.
- Включвайте уреда за почистване на fugи само в контакти, които са подсигурени с диференциалнотокова защита (ДТЗ) с номинален работен ток не повече от 30 mA.

Употреба

Внимание!

- Преди работа с уреда за почистване на фуги проверявайте за разхлабени винтове, здраво заключени свързващи винтове и здравината на четката.

Внимание!

- Винаги дръжте уреда за почистване на фуги с две ръце за дръжката и допълнителната дръжка.



Предупреждение!

- Опасност от нараняване!
- След изключване на уреда четката продължава да се движи.
- Изчакайте четката да престане да се движи.
 - Не докосвайте движещата се четка и не се опитвайте да я спрете.

Включване на уреда за почистване на фуги (фиг. 5)

- Натиснете предпазния бутон и го задръжте натиснат ❶.
- Натиснете бутона за включване/изключване ❶.
- Пуснете предпазния бутон.

Почистване на фуги

- Придвижвайте уреда за почистване на фуги с равномерно и бавно темпо над работната област.



Указание

- Винаги дръжте уреда за почистване на фуги така, че долната страна да е успоредна на земята.

Изключване на уреда за почистване на фуги

- Пуснете бутона за включване/изключване.

Поддръжка



Предупреждение!

Опасност от наранявания или материални щети.

- Извършвайте дейности по поддръжката и почистването на уреда само когато двигателят е спрял и щепселът е изваден.
- Никога не пипайте въртящата се четка.
- Почиствайте уреда и всички приставки и принадлежности след всяка употреба.
- Когато е необходима смяна на захранващия кабел, тя трябва да се извърши от производителя или негов представител, за да се избегне застрашаване на безопасността.

Почистване и поддръжка



Опасност!

Остри и подвижни режещи инструменти

- Изключете уреда.
- Изчакайте, докато четката спре напълно, и извадете захранващия кабел.
- Носете предпазни ръкавици.
- Почиствайте внимателно четката.

Внимание!

Влага или течности могат да повредят непоправимо уреда.

Уверете се, че по време на почистването в уреда не е попаднала влага или течности.

- ▶ Почистете уреда отвън с влажна кърпа или мека четка. Не използвайте агресивни или абразивни почистващи препарати.
- ▶ Внимавайте за това вентилационните отвори да не са замърсени.
- ▶ При силно замърсяване на четката за фуги я почистете във вода или със силна водна струя, както и с твърда четка.

Технически данни

Модел	1183694
Напрежение	230 – 240 V~
Честота	50 Hz
Мощност	400 W
Обороти на празен ход	1800 min ⁻¹
Клас на защита	II 
Клас на защита IP	IPX0
Работна височина	95 – 123 см
Метална четка	Ø 110 мм
Найлонова четка	Ø 110 мм
Тегло	2,2 кг

Информация за шума



Предупреждение!

При работа нивото на шума може да надвиши 96 dB (A) .

- Опасност от сериозни наранявания и звукови травми.
- ▶ Носете защита за слуха.

Ниво на шума (L_{pA})	83 dB (A)
Измерено ниво на шума (L_{WA})	91 dB (A)
Гарантирано ниво на шума (L_{WA})	96 dB (A)
Толеранс (K_{WA})	3 dB (A)
Цялостна стойност на ниво на вибрациите (векторната сума на трите посоки) е измерена според EN 60745:	
Ниво на вибрации (a_h)	2,2 m/s ²
Толеранс (K)	1,5 m/s ²

Посоченото ниво на вибрациите и посочените нива на шума са измерени със стандартен изпитателен процес (EN62841-1) и са съотнесими с тези на друг електрически инструмент. Те може да се използват и за предварителна оценка на натоварването.

- Предупреждение: Нивото на вибрациите и на шума може да се различава от посочената стойност при действителната употреба на електрическия инструмент в зависимост от начина, по който се използва, най-вече от това какъв тип работа се извършва. Необходимо е да се установят мерки за безопасност за защита на оператора, които се основават на вибрационното натоварване при действителните условия на работа (тук се вземат предвид всички части от работния цикъл, като напр. времето, през което електрическият инструмент е изключен, и това, през което е включен, но работи на празни обороти). Старайте се да държите вибрационното и шумовото натоварване възможно най-малки. Примерни мерки за намаляване на вибрационното натоварване са носенето на ръкавици при употребата на инструмента, ограничаването на времето на работа и използването на принадлежности в добро състояние.

Отстраняване на повреди



Предупреждение!

Опасност от наранявания или материални щети.

- ▶ В случай на съмнения винаги се консултирайте със специализиран сервиз.
- ▶ Спирайте двигателя преди всяко изпитване или преди работа по уреда.
- ▶ Пазете се от наранявания, като преди каквато и да е работа по уреда
 - изключвате двигателя,
 - изваждате щепсела,
 - изчакайте, докато всички движещи се части спрат напълно да се движат

Проблем	Възможна причина	Решение
Не функционира, уредът за почистване на фуги не може да се включи.	Щепселът не е правилно поставен в контакта на удължителя.	Проверете щепсела.
	Щепселът на удължителя не е правилно поставен в контакта.	
	През контакта не протича ток.	
Четката не се върти.	Чуждо тяло се е навило около четката или се е заклещило в предпазния капак.	Изключете уреда и го изключете от електрическото захранване. Проверете четката и предпазния капак. При необходимост демонтирайте четката и отстранете чуждото тяло.
Мъхът или плевелите не са напълно отстранени.	Четката е износена или повредена.	Подменете четката.
	Упоритите плевели изискват неколнократна обработка, за да се отстранят изцяло.	Повторете обработката неколнократно.

Изхвърляне

Изхвърляне на опаковката

Опаковката на продукта е от рециклиращи се материали. Отстранявайте материалите на опаковката в съответствие с обозначението им на обществените места за събиране на отпадъци, респ. според изискванията във Вашата страна.

Отстраняване на непотребния уред



Ако не искате повече да използвате уреда, предайте го безплатно в пункт за събиране на стари електроуреди.

В никакъв случай старите електроуреди не трябва да се изхвърлят в контейнера за общи отпадъци (вижте символа).

Други указания за отстраняване

Предайте стария електроуред така, че да не бъде нарушена възможността за неговата повторна употреба или преработване.

Старите електроуреди могат да съдържат вредни вещества. При неправилна употреба или повреждане на уреда може впоследствие да възникнат щети за здравето или замърсяване на водите и почвите.

Гаранция

Kaufland Ви дава **гаранция** от 3 години от датата на покупката.

Гаранцията не се отнася за щети, причинени от неспазване на ръководството за експлоатация, злоупотреба, неправилно боравене, собственооръчни ремонти или недостатъчно обслужване и поддръжка.

ЕО Декларация за съответствие



Данни и норми може да намерите в приложената ЕО Декларация за съответствие.





- D** Die aktuelle Bedienungsanleitung finden Sie auch unter: **www.kaufland.de**
- CZ** Aktuální návod k použití je možné nalézt také na adrese: **www.kaufland.cz**
- HR** Upute za uporabu možete potražiti i na adresi: **www.kaufland.hr**
- PL** Aktualną instrukcję obsługi można znaleźć również na stronie: **www.kaufland.pl**
- RO** **MD** Din acest moment puteți găsi instrucțiunile de utilizare și pe: **www.kaufland.ro**
- SK** Aktuálny návod na obsluhu je možné nájsť aj na adrese: **www.kaufland.sk**
- BG** Актуалното ръководство за употреба можете да намерите също на:
www.kaufland.bg

Hersteller / Výrobce / Proizvođač / Producent /
Producător / Výrobca / Производител:

Kaufland Stiftung & Co. KG, Rötelstr. 35, 74172
Neckarsulm, Deutschland, Německo, Njemačka,
Niemcy, Germania, Nemecko, Германия

Importator / Distribuitor MD: Kaufland SRL,
str. Sfatul Țării, nr. 29, Chișinău, MD-2012,
Republica Moldova

Дистрибутор: Кауфланд България ЕООД
енд Ко КД, ул. Скопие 1А, 1233 София

Ursprungsland: China / Země původu: Čína /
Zemlja podrijetla: Kina / Wyprodukowano
w Chinach / Țara de origine: China / Krajina
pôvodu: Čína / Страна на произход: Китай

DT 3000

910 / 1183694 / 4386230

D

Haben Sie Fragen zur Bedienung des Gerätes?

Schnelle und kompetente Hilfe erhalten Sie über unsere kostenlose Service-Hotline:

☎ 08 00 / 1 52 83 52

(Kostenfrei aus dem deutschen Fest- und Mobilfunknetz)

E-Mail: service@kaufland.de

www.kaufland.de

CZ

Máte dotazy týkající se obsluhy zařízení?

Rychlou a kompetentní pomoc získáte na naší bezplatné servisní lince:

☎ 800 165 894

(Bezplatné volání z pevné i mobilní sítě v rámci České republiky.)

E-mail: service@kaufland.cz

www.kaufland.cz

HR

Imate li pitanja vezano uz uređaj?

Za brzu i stručnu pomoć nazovite našu službu za korisnike na besplatan broj:

☎ 0800 223 223

(Poziv na broj se ne naplaćuje.)

E-pošta: service@kaufland.hr

www.kaufland.hr

PL

Czy masz pytania dot. działania tego urządzenia?

Szybko i fachowo pomoc otrzymasz dzwoniąc na naszą bezpłatną infolinię:

☎ 800 300 062 (Bezpłatna infolinia)

e-mail: service@kaufland.pl

www.kaufland.pl

RO MD

Aveți întrebări cu privire la utilizarea aparatului?

Vă stăm la dispoziție prin asistența rapidă și competentă disponibilă gratuit prin hotline-ul nostru:

☎ 0800 080 888

(Număr apelabil gratuit din rețelele: Orange, Vodafone, Telekom, Upc România și RCS&RDS)

e-mail: service@kaufland.ro

www.kaufland.ro

SK

Máte otázky týkajúce sa obsluhy zariadení?

Rýchlu a kompetentnú pomoc získate na našom bezplatnom servisnom linku:

☎ 0800/152 835

(Bezplatne z pevnej telefonnej linky a mobilu.)

E-mail: service@kaufland.sk

www.kaufland.sk

BG

Имате ли въпроси относно използването на уреда?

Бърза и компетентна помощ можете да получите по нашата безплатна сервисна гореща линия:

☎ 0800 12 220

(Обадете ни се безплатно от цялата страна.)

Имейл: service@kaufland.bg

www.kaufland.bg